

# ORIENTIEREN IN WORMS?

GEWUSST → **WO**

Interkulturell  
Stadtentwicklung  
Vernetzung  
Integration  
Worms  
Teilhabe  
deutsche Sprache  
Sprache  
Migration  
Wahlwormser  
willkommen  
Mite  
gesellschaftlich  
Bildung  
Sprachförder  
Vielfalt  
Chanc  
interkulturelle  
Anerkennung  
Kennenlernen  
interkultureller Kompetenzen  
deutscher  
gesellschaftlich  
Sprachförder  
interkulturelle  
Sprache  
Migration  
Wahlwormser  
willkommen  
Mite  
gesellschaftlich  
Bildung  
Sprachförder  
Vielfalt  
Chanc  
interkulturelle  
Anerkennung  
Kennenlernen  
interkultureller Kompetenzen  
deutscher  
gesellschaftlich  
Sprachförder

ORIENTIERUNGSHILFE  
FÜR ZUGEWANDERTE

# Grußwort des Oberbürgermeisters



## **Liebe Bürgerinnen und liebe Bürger mit ausländischen Wurzeln,**

Sie sind neu in Worms und herzlich willkommen. Worms ist eine Stadt der Vielfalt, interkulturelle Öffnung ist ein wichtiges kommunales Thema, dem mit verschiedenen städtischen Maßnahmen Rechnung getragen wird.

Dieser Wegweiser ist ein weiterer Baustein der Integration in unsere Gemeinschaft, er soll Sie sowohl bei Ihren ersten Schritten als Wormser Neubürger begleiten, als auch langfristig Ihre gesellschaftliche Teilhabe unterstützen, indem er Ihnen eine strukturierte Auflistung von Ansprechpartnern anbietet.

In unserem städtischen Integrationskonzept legen wir neben den Bereichen Bildung und Arbeit besonderen Wert auf die Teilnahme am öffentlichen Leben der Stadt. Mit unserem reichhaltigen Angebot an Freizeit- und Vereinaktivitäten möchten wir Sie einladen, sich als Teil der Vielfalt einzubringen, unsere südwestdeutsche Mentalität kennen zu lernen und unsere städtische Tradition mit neuen Impulsen zu bereichern.

Als Oberbürgermeister der Stadt Worms möchte ich Sie zudem auffordern, soweit noch nicht geschehen, eine Einbürgerung in Erwägung zu ziehen, um auch stimmberechtigt an der kommunalpolitischen Gestaltung der Stadt mitwirken zu können.

Ich freue mich, wenn dieser Wegweiser dazu beiträgt, dass Sie sich in Worms orientieren können und Worms langfristig als Ihre neue Heimat kennen und schätzen lernen. Ich wünsche Ihnen einen guten Start in unserer Stadt und viel Erfolg mit Ihrer Erstorientierung anhand dieses Wegweisers.

Mein Dank gilt den Initiatoren dieses Wegweisers, den städtischen Integrationsbeauftragten Sabine Müller und Elisabeth Gransche, dem Geografen Matthias Schrimpf für die redaktionelle Zuarbeit und allen gesellschaftlichen Kräften der Stadt, die die Entwicklung dieser Broschüre konstruktiv begleitet haben.

A handwritten signature in black ink that reads "Michael Kissel". The script is cursive and fluid.

**Michael Kissel**  
Oberbürgermeister der Stadt Worms

# Grußwort der Integrations- und Migrationsbeauftragten



Die Migrations- und Integrationsbeauftragten Sabine Müller (links) und Elisabeth Gransche.

## **Sehr geehrte Zugewanderte, sehr geehrte neue Wormser und Wormserinnen,**

seit ein paar Jahren kümmern wir uns im Auftrag der Stadtverwaltung um die strukturelle Eingliederung der Zugewanderten in unsere städtische Gemeinschaft.

Nach einer Zeit der Einarbeitung haben wir eine Vorstellung davon entwickelt, welche Orientierungshilfen neu zugezogene Bürger und Bürgerinnen mit Migrationshintergrund brauchen und diesen Wegweiser auf den Weg gebracht. Mit dem Diplom-Geografen Matthias Schrimpf fanden wir eine Fachkraft für die redaktionelle Erarbeitung des Wegweisers, jeweils im Austausch mit uns, mit anderen Kollegen und Kolleginnen der Stadtverwaltung und der Fachöffentlichkeit. Nach vielen Koordinierungsabsprachen und der Einarbeitung von Tipps aus unserem umfangreichen Expertennetzwerk ist dieser Wegweiser entstanden, der seine Praxistauglichkeit nun beweisen muss. Damit sind Sie als zugewanderte Neubürger unserer Stadt angesprochen, den Nutzen dieses Wegweisers zu bewerten und uns Anregungen für Ergänzungen und Verbesserun-

gen, die wir gerne in einer Neuauflage berücksichtigen, zukommen zu lassen. Orientierungshilfen und Ratgeber unterliegen einem ständigen Erneuerungsprozess, der sich verändernden Gegebenheiten anpassen muss. Deshalb wird diese Broschüre nicht die Letzte ihrer Art sein.

Wir heißen Sie herzlich willkommen und wünschen Ihnen für Ihre Erstorientierung in Worms viel Freude und Erfolg mit dem Wegweiser.

**Sabine Müller und Elisabeth Gransche**  
Migrations- und Integrationsbeauftragte der  
Stadt Worms

Worms, im Mai 2014

# Vorwort

Dieser Wegweiser ist eine Handreichung mit konkreten Handlungsanweisungen, vor allem dann, wenn sie vorgeschrieben sind.

Er ist aber auch ein unverbindlicher Ratgeber, der Empfehlungen und Hinweise enthält. Private Anbieter können, mit Rücksicht auf den freien Wettbewerb, größtenteils nicht erwähnt werden. Auch ist diese Broschüre eine allgemeine Orientierungshilfe, die nicht alle individuellen Fragen berücksichtigen kann. Sie ist kein Adressbuch und erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Weitere Auskünfte zu den Angeboten erfragen Sie bitte direkt bei der jeweiligen Einrichtung.

Dieser Wegweiser ist eine Momentaufnahme und unterliegt einem stetigen Veränderungsprozess. Deshalb wurden in weiten Teilen statistische Angaben, Namen von Sachbearbeitenden und sich verändernde Rahmenbedingungen, z. B. Öffnungszeiten etc., unerwähnt gelassen. Um wichtige, neu hinzukommende Institutionen und Zuständigkeiten in Zukunft in den Wegweiser aufzunehmen, ist eine Überarbeitung der Broschüre in kürzeren Zeitabständen vorgesehen. Gerne werden auch Verbesserungsvorschläge der Benutzer angenommen.

Der Orientierungshilfe vorangestellt ist eine Checkliste, die alle wichtigen Schritte der Erstorientierung bündelt und kurze Anweisungen enthält, die dann in der Broschüre an passender Stelle ausführlicher dargestellt werden.

Falls Sie keinen Zugang zum Internet haben, bitten Sie Ihre Beratungsstelle, dass sie Ihnen die in diesem Wegweiser genannten Adressen ausdruckt. Außerdem können Sie in der Stadtbibliothek Worms an sechs Arbeitsplätzen kostenlos mit gültigem Bibliothek-Benutzerausweis (15 € im Jahr) im Internet surfen. Hier wird eine Reservierung in der Belegungsliste empfohlen.

Diese Orientierungshilfe für Zugewanderte ist der einfachen Sprache verpflichtet. Der Umfang wurde mit Rücksicht auf eine schnelle Basisorientierung und mögliche Übersetzungen reduziert. Aus Gründen der besseren Lesbarkeit musste manchmal auf eine geschlechtsneutrale Formulierung verzichtet werden; selbstverständlich sind beide Geschlechter angesprochen.

# Inhalt

01	<b>Wohnen und Anmelden</b>	8
	Wohnberechtigungsschein	8
	Wohnungssuche	8
	Wohnsitz an-/ummelden	9
	Miete	10
	Fernseh- und Rundfunkgebühren	11
	Abfallentsorgung	11
	Strom, Gas, Wasser	11
02	<b>Aufenthaltsrecht – Kommunale Ausländerbehörde</b>	12
03	<b>Migrationserstberatungsstellen</b>	13
	Migrationsberatung für Erwachsene	13
	Migrationsberatung für Jugendliche bis 27 Jahre	13
04	<b>Sprachkurse</b>	14
	Integrationskurse	14
	Deutsch für den Beruf	15
	Sprachförderung für Kinder und Jugendliche	15
	Sprachförderung für Eltern und Mütter	16
05	<b>Arbeit und Ausbildung</b>	18
	Arbeitslaubnis	18
	Arbeitsuche und Arbeitsvermittlung	18
	Anerkennung ausländischer Bildungsabschlüsse	19
	Ausbildung	20
	Freiwilliges Soziales / Ökologisches Jahr und Bundesfreiwilligendienst	22
06	<b>Anmeldung zur Schule oder Kindertagesstätte</b>	23
	Kindertagesstätten	23
	Schule	23
	Bildungs- und Teilhabepaket	24
07	<b>Girokonto</b>	25
08	<b>Versicherungen</b>	26
	Krankenversicherung	26
	Rentenversicherung	26
	Pflegeversicherung	26
	Unfallversicherung	27
	Arbeitslosenversicherung	27
	Freiwillige Versicherungen	27

09	<b>Gesundheitsversorgung</b>	28
	Pflege	29
	Psychologische Beratung	32
	Sucht- und Drogenberatung	32
10	<b>Familie</b>	33
	Kinder und Jugendliche	33
	Eltern	34
	Frauen	36
	Senioren	36
11	<b>Mobilität</b>	37
	Öffentlicher Personennahverkehr (ÖPNV)	37
	Fahrerlaubnis / Ummeldung Auto	38
12	<b>Freizeit</b>	39
13	<b>Kulturvereine und Migrantenorganisationen</b>	42
14	<b>Religion und Seelsorge</b>	43
	Friedhöfe	43
15	<b>Gesellschaftliche und politische Teilhabe</b>	44
	Gesellschaftliche Teilhabe	44
	Politische Teilhabe	44
16	<b>Asylbewerber und Flüchtlinge</b>	46
	Beratung	47
17	<b>Rechtsberatung</b>	49
18	<b>Erwerb der deutschen Staatsbürgerschaft</b>	50
	Einbürgerung	50
19	<b>Hilfen in Not</b>	51
	Sozialausweis	53
20	<b>Weitere nützliche Adressen</b>	54
	Stichwortverzeichnis	56
	Impressum	59

## 01 Wohnen und Anmelden

### **Wohnberechtigungsschein**

Haushalte, die niedrige Einkommen haben oder Sozialleistungen erhalten, können einen Wohnberechtigungsschein beantragen. Dieser Schein berechtigt zum Bezug von öffentlich geförderten und damit kostengünstigeren Wohnungen, die von den Wohnungsbaugesellschaften verwaltet werden. Je nach Nachfrage dieser sogenannten Sozialwohnungen muss mit Wartezeiten bis zur Vermittlung einer Wohnung gerechnet werden. Der Wohnberechtigungsschein wird bei der unten genannten Adresse beantragt. Bringen Sie bitte Nachweise über Ihre Einkünfte mit.

**Wichtig:** Bitte klären Sie mit Sozialamt / Bürgerbüro Soziales ab, ob erst ein Schein ausgestellt werden muss und dann erst eine Wohnung angemietet werden kann. Eine Kostenübernahme ist abhängig von Quadratmeterpreis und Wohnungsgröße.



### **Stadtverwaltung Worms**

Bürgerbüro-Soziales  
Marktplatz 2  
67547 Worms  
Telefon 06241 853-5757  
Fax 06241 853-5799  
E-Mail buergerbuero-soziales@worms.de

### **Wohnungssuche**

Wohnungsangebote finden sie in Tageszeitungen und kostenlosen Wochenblättern, im Internet, bei Maklern (Achtung: Die Inanspruchnahme von Maklern ist kostenpflichtig) und bei gemeinnützigen Wohnungsbaugesellschaften. Bringen Sie bitte zum vereinbarten Termin einer Wohnungsbesichtigung den Personalausweis / Pass und (für mietpreisgebundene Wohnungen) den Wohnberechtigungsschein mit.

### **Zeitungen mit Wohnungsangeboten**

- ▶ Wormser Zeitung / Allgemeine Zeitung
- ▶ Nibelungenkurier (kostenlos)
- ▶ Wochenblatt (kostenlos)

### **Wohnungsangebote im Internet**

- ▶ [www.immobilienscout24.de](http://www.immobilienscout24.de)



### **Aktiengesellschaft für Kind und Familie**

Kantstraße 23  
ab 1. Juni 2014: Carl-Schurz-Straße 21  
67549 Worms  
Telefon 06241 26640  
Fax 06241 266426  
E-Mail [info@agfuerkindundfamilie.de](mailto:info@agfuerkindundfamilie.de)  
[www.agfuerkindundfamilie.de](http://www.agfuerkindundfamilie.de)



### **Deutsche Wohnen Immobilien Management GmbH**

Vermietungsbüro in Worms  
Judengasse 16  
67547 Worms  
Telefon 030 897860  
E-Mail [impressum@deutsche-wohnen.com](mailto:impressum@deutsche-wohnen.com)  
[www.deutsche-wohnen.com](http://www.deutsche-wohnen.com)



### **Gemeinnütziges Siedlungswerk GmbH Frankfurt/Main**

Zweigstelle Mainz  
Saarstraße 1 · 55122 Mainz  
Telefon 06131 289010  
Fax 06131 2890133  
E-Mail [info@gsw-ffm.de](mailto:info@gsw-ffm.de)  
[www.gsw-ffm.de](http://www.gsw-ffm.de)



### **Wohnungsbau GmbH Worms**

Von-Steuben-Straße 15  
67549 Worms  
Telefon 06241 95690  
Fax 06241 956988  
E-Mail [info@wohnungsbau-gmbh-worms.de](mailto:info@wohnungsbau-gmbh-worms.de)  
[www.wohnungsbau-gmbh-worms.de](http://www.wohnungsbau-gmbh-worms.de)

### **Wohnsitz an- und ummelden**

In Deutschland gilt die gesetzlich vorgeschriebene Pflicht, sich an einem neuen Wohnort innerhalb einer Woche beim zuständigen Bürgerbüro umzumelden. Die An- und Ummeldung ist kostenlos. Sie müssen ihren Ausweis mitbringen und erhalten dann eine Meldebestätigung. Bei Familien müssen alle Familienmitglieder zur Anmeldung anwesend sein. Verheiratete müssen eine Heiratsurkunde vorlegen. In bestimmten Fällen wird die Vorlage einer Bescheinigung des Vermieters oder der Mietvertrag verlangt.



### **Stadtverwaltung Worms**

Bürgerservicebüro  
Abteilungsleiter: Stefan Seel  
Adenauerring 1  
67547 Worms  
Telefon 06241 853-3737  
Fax 06241 853-3799



## Miete

Mit Abschluss eines Mietvertrags wird eine Mietkaution fällig, die Sie vor dem Einzug an den Vermieter überweisen müssen. Diese Kautions erhalten Sie in der Regel nach Auszug aus der Wohnung oder dem Haus zurück. Sie sollten sich auf jeden Fall die im Mietvertrag festgelegten Regelungen und Zuständigkeiten gut durchlesen. Die Kautions kann von der für Sie zuständigen Behörde übernommen werden. Erhalten Sie z. B. Leistungen nach dem Sozialgesetzbuch II, befreit das Jobcenter die Kautions. Als Voraussetzung gilt, dass die Behörde zuvor die Übernahme der Mietkosten offiziell bewilligt hat.

Die Wohnungsmiete setzt sich aus mehreren Bestandteilen zusammen: Die Kaltmiete ist ein fester Betrag für die Nutzung der Räume. Nebenkosten fallen z. B. für Wasser, Heizung oder für Verwaltungskosten an. Sie werden meistens jährlich nach Verbrauch abgerechnet. Für die Versorgung mit Energie müssen Sie sich bei einem Stromversorger anmelden. Die Preise der Anbieter können sehr unterschiedlich sein, sodass sich ein Vergleich lohnt.

Für Worms gibt es einen Mietspiegel. Dieser bietet eine Übersicht über die üblichen, in Worms gezahlten Mieten für verschiedene Wohnungstypen jeweils vergleichbarer Art, Größe, Ausstattung und Beschaffenheit.

### Der Mietspiegel ist erhältlich als Broschüre

- ▶ im Rathaus, Zimmer 85
- ▶ an den Pforten im Rathaus und dem Verwaltungsgebäude Adenauer Ring 1
- ▶ bei den Ortsverwaltungen
- ▶ bei in Worms ansässigen Banken

### oder als Download unter

- ▶ [http://www.worms.de/de-wAssets/docs/mein\\_worms/bauen-und-wohnen/mietspiegel/Mietspiegel\\_2012.pdf](http://www.worms.de/de-wAssets/docs/mein_worms/bauen-und-wohnen/mietspiegel/Mietspiegel_2012.pdf)

Nicht nur Vermieter, auch Mieter besitzen Rechte, die sie oftmals nicht genau kennen. In Fällen, in denen Sie das Gefühl haben, dass eine Abrechnung oder eine Maßnahme des Vermieters rechtlich überprüft werden sollte, lassen Sie sich rechtlich beraten. Entweder kostenpflichtig bei Rechtsanwälten oder als Mitglied beim Mieterschutzverein.



### Mieterschutzverein Worms und Umgebung e. V.

Wielandstraße 3  
67547 Worms  
Telefon 06241 46424  
Fax 06241 43070  
E-Mail [mieterschutzverein-worms@t-online.de](mailto:mieterschutzverein-worms@t-online.de)  
[www.mieterschutzverein-worms.de](http://www.mieterschutzverein-worms.de)

### verbraucherzentrale

*Rheinland-Pfalz*

### Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz

Beratungsstelle Ludwigshafen  
Bahnhofstraße 1  
67059 Ludwigshafen  
Telefon 0621 512145  
Fax 0621 513693  
E-Mail [info@vz-rlp.de](mailto:info@vz-rlp.de)  
[www.vz-rlp.de](http://www.vz-rlp.de)

### **Fernseh- und Rundfunkgebühren**

Wenn Sie öffentlich-rechtliches Radio hören oder Fernsehen empfangen wollen, müssen Sie eine Gebühr bezahlen und sich beim ARD/ZDF/Deutschlandradio-Beitragsservice, 50656 Köln anmelden. Formulare erhalten Sie in den Bürgerbüros oder im Internet unter

► [www.rundfunkbeitrag.de](http://www.rundfunkbeitrag.de).

Pro Wohnung muss nur ein Beitragszahler angemeldet sein und den Rundfunkbeitrag bezahlen. Eine Befreiung oder Ermäßigung von Rundfunk- und Fernsehgebühren können Sie aus finanziellen oder aus gesundheitlichen Gründen erhalten.

### **Abfallentsorgung**

Die Abfallentsorgung wird in Worms durch den Entsorgungs- und Baubetrieb geregelt. Ausführliche Informationen dazu erhalten Sie dort.

### **Strom, Gas, Wasser**

Bei der städtischen Gesellschaft EWR können Sie Strom, Gas und Wasser anmelden.



#### **EWR Kundencenter in der Hauptverwaltung**

Lutherring 5  
 67547 Worms  
 Telefon 06241 848-0  
 Telefon 0800 848484-1  
 Fax 06241 848-410  
 E-Mail [info@ewr.de](mailto:info@ewr.de)  
[www.ewr.de](http://www.ewr.de)



#### **Entsorgungs- und Baubetrieb Worms**

Hohenstaufenring 2  
 67547 Worms  
 Telefon 06241 9100-0 (Zentrale)  
 Telefon 06241 9100-60 (Sperrmüll)  
 Fax 06241 91 00 66  
 E-Mail [info@ebwo.de](mailto:info@ebwo.de)  
[www.ebwo.de](http://www.ebwo.de) (mit Abfallkalender)

## 02 Aufenthaltsrecht

### Kommunale Ausländerbehörde

Die Mitarbeiter der Ausländerbehörde der Stadtverwaltung Worms klären Ihren Aufenthaltsstatus, aus dem sich u. a. eine eventuelle Verpflichtung zur Einholung einer Arbeitserlaubnis oder Berechtigung bzw. Verpflichtung zur Teilnahme an einem Integrationskurs ableiten lässt.

#### **Zuständigkeiten der Ausländerbehörde**

- ▶ Arbeitserlaubnis
- ▶ Asylangelegenheiten
- ▶ Aufenthaltsbeendende Maßnahmen
- ▶ Aufenthaltserlaubnis
- ▶ Niederlassungserlaubnis
- ▶ Einladungs- und Verpflichtungserklärungen
- ▶ Integrationsmaßnahmen



#### **Stadtverwaltung Worms**

Ausländerbehörde /  
Abteilung Ausländerwesen  
Abteilungsleiter: Herr Rajewicz  
Adenauerring 1  
67547 Worms  
Telefon 06241 853-3300  
Fax 06241 853-3399

## 03 Migrationserstberatungsstellen

Bei Fragen bezüglich Aufenthalts- und Asylrecht, Unterstützung in Behördenangelegenheiten und Nutzung von Bildungs- und Sprachförderungsangeboten sollten Sie sich bei den angeführten Migrationserstberatungsstellen informieren. Diese bieten eine individuelle Beratung und begleiten Sie bei Behördengängen. Wichtig: Die Beratungen sind kostenlos.

### Spezielle Beratungsstellen

Außer den nachfolgend genannten, allgemeinen Beratungsstellen gibt es weitere Beratungsstellen für Spezialthemen, wie z. B. die Verbraucherzentrale, Beratung zu Suchtproblemen und Beratung nur für Frauen.

Bitte wenden Sie sich an die Erstberatung für Neuzugewanderte, an eine Migrationsberatungsstelle, an die Jugendmigrationsdienste oder die Beratungszentren Jugend und Familie des Jugendamtes. Diese helfen Ihnen, das richtige Angebot zu finden.

### Migrationsberatung für Jugendliche bis 27 Jahre



#### Internationaler Bund e. V. (IB)

Jugendmigrationsdienst (JMD)  
 Frau Sabine Zimmer, Frau Serap Yilmaz,  
 Frau Derya Waltenberg  
 Rheinstraße 1 · 67547 Worms  
 Telefon 06241 94748-11, -12, -16  
 Fax 06241 94748-20  
 E-Mail  
 sabine.zimmer@internationaler-bund.de  
 serap.yilmaz@internationaler-bund.de  
 derya.waltenberg@internationaler-bund.de

### Migrationsberatung für Erwachsene



#### AWO Rheinland e. V.

Fachstelle für Migration und  
 Interkulturelle Öffnung  
 Frau Habibe Yamaner  
 Brucknerstraße 3 · 67549 Worms  
 Telefon 06241 56005  
 Fax 06241 54729  
 E-Mail habibe.yamaner@awo-rheinland.de



#### Caritasverband Worms e. V.

Fachstelle für Migration und Integration  
 Frau Eva Bertz  
 Rheinstraße 45A · 67574 Osthofen  
 Telefon 06242 2460  
 Fax 06242 990964  
 E-Mail migration@caritas-worms.de



#### Diakonisches Werk Worms-Alzey

Fachdienst für Migration und Integration  
 Migrationsberatung für erwachsene Zu-  
 wanderer  
 Frau Franziska Baumgarten  
 Seminariumsgasse 4-6 · 67547 Worms  
 Telefon 06241 9202921  
 Fax 06241 9202911  
 E-Mail franziska.baumgarten@dwwa.de  
 und migration@dwwa.de

## 04 Sprachkurse

Gute Deutschkenntnisse sind der Schlüssel für eine erfolgreiche Integration in die deutsche Gesellschaft und Voraussetzung für die Eingliederung in den Arbeitsmarkt. In Worms gibt es viele Möglichkeiten, Deutsch zu lernen.

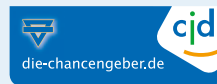
### **Integrationskurse**

Die Integrationskurse des Bundes sind ein Sprachförderangebot für Erwachsene und nicht mehr schulpflichtige Jugendliche. Sie richten sich vor allem an Neuzugewanderte. Aber auch Personen, die bereits länger in Deutschland leben, stehen diese Kurse offen.

Außerdem können sowohl das Job-Center als auch die Ausländerbehörde Personen mit schlechten Deutschkenntnissen unter bestimmten Voraussetzungen zum Kursbesuch verpflichten. Ein Integrationskurs umfasst in der Regel 660 Unterrichtsstunden und ist untergliedert in einen Basis- und Aufbausprachkurs zu je 300 Unterrichtsstunden sowie einen Orientierungskurs mit 60 Unterrichtseinheiten. Der Orientierungskurs findet im Anschluss an den Sprachkurs statt und bietet eine Einführung in die Rechtsordnung, Kultur und Geschichte Deutschlands. Für besondere Zielgruppen (Jugendliche, Eltern, Frauen, Analphabeten) gibt es Integrationskurse mit bis zu 960 Unterrichtsstunden. Der Kostenbeitrag beläuft sich auf 1,20 Euro pro Unterrichtsstunde. Sozialhilfe- und ALG-II-Leistungsempfänger können auf Antrag von den Kosten befreit werden.

Bei erfolgreichem Abschluss des Integrationskurses innerhalb von zwei Jahren nach Ausstellung der Teilnahmeberechtigung kann das Bundesamt 50 Prozent des Kostenbeitrags erstatten. In Worms gibt es verschiedene Integrationskursträger, die vom Bundesamt für

Migration und Flüchtlinge zugelassen sind. Diese Stellen informieren Sie über Ihre persönliche Voraussetzung zur Teilnahme und die entstehenden Kosten. Sie unterstützen Sie auch bei der Suche nach einem passenden Kurs.



### **CJD Worms**

Frau Gabriele Dengel-Gerbig  
Mainzer Straße 41  
67547 Worms  
Telefon 06241 20277-0  
Fax 06241 20277-29  
E-Mail [gabriele.dengel-gerbig@cjd.de](mailto:gabriele.dengel-gerbig@cjd.de)

### **IBLA**

#### **IBLA Germany GmbH**

Frau Irmtraud Jotter  
Prinz-Carl-Anlage 3  
67547 Worms  
Telefon 06241 304149  
Fax 06241 304152  
E-Mail [ibla-germany@web.de](mailto:ibla-germany@web.de)



#### **Volkshochschule Worms (VHS)**

Frau Katja Meyer-Höra  
Willy-Brandt-Ring 5  
67547 Worms  
Telefon 06241 853-4253  
E-Mail [katja.meyer-hoera@worms.de](mailto:katja.meyer-hoera@worms.de)  
[www.vhs-worms.de](http://www.vhs-worms.de)

## Deutsch für den Beruf

In speziellen Kursen für berufsbezogenes Deutsch können Sie die nötigen Sprachkenntnisse für eine Berufsaufnahme oder Berufsausübung erlernen. Nur ein vom ESF-BAMF-Programm geförderter Kurs »Deutsch für den Beruf« ist kostenlos. Ansonsten müssen die Kurse entweder selbst bezahlt oder über einen Bildungsgutschein finanziert werden.

Der berufsbezogene Deutschunterricht ist mit einer beruflichen Qualifizierung, Praktika und Betriebsbesichtigungen verbunden. Informieren Sie sich über die genauen Teilnahmevoraussetzungen bei einer Beratungsstelle oder den Kursträgern.



### Berufsbezogenes Deutsch für Pflegekräfte Volkshochschule Worms (VHS)

Frau Katja Meyer-Höra  
Willy-Brandt-Ring 5  
67547 Worms  
Telefon 06241 853-4253  
E-Mail [katja.meyer-hoera@worms.de](mailto:katja.meyer-hoera@worms.de)  
[www.vhs-worms.de](http://www.vhs-worms.de)

## IBLA

### IBLA Germany GmbH

Frau Irmtraud Jotter  
Prinz-Carl-Anlage 3  
67547 Worms  
Telefon 06241 304149  
Fax 06241 304152  
E-Mail [ibla-germany@web.de](mailto:ibla-germany@web.de)



### KUNZ Institut Integrations- und Prüfungszentrum

Lukasgemeinde  
Bensheimer Straße 15  
67547 Worms  
Telefon 06241 2680788  
E-Mail [info@kunz-institut.de](mailto:info@kunz-institut.de)  
[www.kunz-institut.de](http://www.kunz-institut.de)

## Weitere Sprachangebote

### Sprachförderung für Kinder und Jugendliche

Insbesondere Kinder, die nicht im Inland geboren und aufgewachsen sind und erst im Laufe ihres Schullebens nach Deutschland einreisen, müssen schnell die deutsche Sprache erlernen, um dem Schulunterricht folgen zu können. Um die Kinder und Jugendlichen beim schnellen Erlernen der deutschen Sprache zu unterstützen, gibt es zusätzlich zu dem Sprachunterricht in den Schulen noch folgende Angebote:

- ▶ Jugendintegrationskurse (im Wechsel bei den Integrations Sprachkursen, siehe oben)
- ▶ Feriensprachkurse VHS
- ▶ Kurse für Kinder bei VHS

Informationen hierzu erhalten Sie bei der Volkshochschule Worms (Adresse oben).

### Sprachförderung für Eltern und Mütter

Die Volkshochschule bietet außerhalb des Deutschkursprogramms der Integrationskurse bis B1 und der Kurse für Fortgeschrittene bis C1 weitere Sprachkurse speziell für Mütter an. Oftmals haben sie aufgrund ihrer täglichen Aufgaben, etwa die Betreuung ihrer Kinder, keine Möglichkeit, an den Integrationskursen teilzunehmen. Manche benötigen zunächst einen Alphabetisierungskurs. Deshalb wurden spezielle Kursangebote entwickelt:

- ▶ Mama lernt Deutsch
- ▶ Mama lernt Lesen und Schreiben

Sie finden in der direkten Umgebung ihrer Kinder (z. B. in Grundschulen oder Kindergärten) statt und werden finanziell durch Landesmittel gefördert.

Für nähere Informationen zu allen Kursen wenden Sie sich bitte an:



#### Volkshochschule Worms (VHS)

Frau Katja Meyer-Höra  
 Willy-Brandt-Ring 5  
 67547 Worms  
 Telefon 06241 853-4253  
 E-Mail [katja.meyer-hoera@worms.de](mailto:katja.meyer-hoera@worms.de)  
[www.vhs-worms.de](http://www.vhs-worms.de)

Der Caritasverband Worms e.V. bietet jeden Donnerstag von 10 bis 11.30 Uhr einen fortlaufenden Sprachkurs an. Der Einstieg ist jederzeit möglich. Die Teilnahme kostet im Monat 12 Euro (ermäßigt 8 Euro), die Kursunterlagen werden kostenlos zur Verfügung gestellt. Informationen und Anmeldung bei:



#### Caritasverband Worms e.V.

Frau Petra Steinbrede  
 CaritasCentrum St. Vinzenz  
 Kriemhildenstraße 6  
 67547 Worms  
 Telefon 06241 268123  
 Fax 06241 2681274  
 E-Mail [allgemeine-lebensberatung@caritas-worms.de](mailto:allgemeine-lebensberatung@caritas-worms.de)

Zusätzlich bietet der Caritasverband in Worms und Osthofen kostenlose Alphabetisierungskurse für Menschen mit ausreichenden Sprachkenntnissen an. Durch die Teilnahme wird ebenfalls die Sprachfähigkeit gefördert.

Das Diakonische Werk Worms-Alzey bietet zweimal wöchentlich einen Deutschkurs an. Der Kurs für Anfänger findet immer dienstags und donnerstags von 10 bis 11.30 Uhr in den Räumlichkeiten der Diakonie statt. In denselben Räumlichkeiten findet dienstags von 18 bis 19.30 Uhr und donnerstags von 18.30 bis 20 Uhr ein Kurs für Fortgeschrittene statt. Das Angebot ist kostenlos und für alle Migranten und Migrantinnen, unabhängig vom Aufenthaltstitel, zugänglich.

## Diakonie

### Diakonisches Werk Worms-Alzey

Fachdienst für Migration und Integration  
 Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer  
 Frau Franziska Baumgarten  
 Seminariumsgasse 4-6  
 67547 Worms  
 Telefon 06241 9202921  
 Fax 06241 9202911  
 E-Mail [franziska.baumgarten@dwwa.de](mailto:franziska.baumgarten@dwwa.de)  
 und [migration@dwwa.de](mailto:migration@dwwa.de)

Das Mehrgenerationenhaus – Haus der Familie organisiert jeden Montag von 15 bis 17 Uhr den internationalen Kaffeetisch »Wir lernen Deutsch«.



**Mehr  
 Generationen  
 Haus**

### Mehrgenerationenhaus – Haus der Familie

Heinrich-von-Gagern-Straße 45  
 67549 Worms  
 Telefon 06241 3694455  
 Fax 06241 3694453  
 E-Mail [info@mgh-worms.de](mailto:info@mgh-worms.de)  
[www.mgh-worms.de](http://www.mgh-worms.de)

Niederschwellige Frauen-Deutschkurse werden vom Internationalen Bund vormittags an verschiedenen Tagen und Orten angeboten. Nähere Informationen erhalten Sie bei:



### Internationaler Bund e. V. (IB)

Frau Serap Yilmaz  
 Rheinstraße 1  
 67547 Worms  
 Telefon 06241 94748-16  
 Fax 06241 94748-20  
 E-Mail  
[serap.yilmaz@internationaler-bund.de](mailto:serap.yilmaz@internationaler-bund.de)



## 05 Arbeit und Ausbildung

### Arbeitserlaubnis

Der Zugang zum Arbeitsmarkt hängt von ihrem Aufenthaltstitel ab.

Alle Personen aus EU-Ländern können ab dem Jahr 2014 in Deutschland eine Arbeit aufnehmen oder sich selbstständig machen (Ausnahme: Kroatien). Menschen aus Drittstaaten dürfen in Deutschland arbeiten, wenn es ihr Aufenthaltstitel zulässt. Entsprechende Genehmigungen können bei der Ausländerbehörde beantragt werden. Im Aufenthaltstitel können auch Einschränkungen gemacht werden.

Informationen erhalten Sie bei der Ausländerbehörde oder den Migrationsberatungsstellen. Bei der Arbeitssuche sind Ihnen die Agentur für Arbeit oder das Jobcenter behilflich. Dort erhalten Sie auch Informationen zu den finanziellen Unterstützungsangeboten.

### Arbeitssuche und Arbeitsvermittlung

Wenn Sie keine Arbeit haben, melden Sie sich bei der Agentur für Arbeit oder dem Jobcenter Worms.

Sie erhalten Unterstützung durch

- ▶ Hilfe und Beratung bei der Arbeitssuche
- ▶ Qualifizierung und Weiterbildung
- ▶ Finanzielle Hilfe, falls Sie Arbeitslosengeld beziehen können.

Die Beratung ist kostenfrei.



#### Jobcenter Worms

Schönauer Straße 2  
67547 Worms  
Telefon 06241 906555  
Fax 06241 906914522  
E-Mail [Jobcenter-Worms@jobcenter-ge.de](mailto:Jobcenter-Worms@jobcenter-ge.de)

Falls Sie eine selbständige Tätigkeit aufnehmen möchten, sollten Sie vorab die kostenlosen Beratungsangebote wahrnehmen.



#### Existenzgründungsförderung

Wormser Gründerzentrum  
Brückenstraße 2  
67551 Worms  
Telefon 06241 853-7203  
Fax 06241 853-7099  
E-Mail [wfg@worms.de](mailto:wfg@worms.de)



**Bundesagentur  
für Arbeit**

#### Agentur für Arbeit Worms

Liebenauerstraße 15  
67549 Worms  
Hotline 0800 4555500  
[www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de)

## Anerkennung ausländischer Bildungsabschlüsse

Die Anerkennung von ausländischen Bildungs- und Berufsabschlüssen ist eine weitere wesentliche Voraussetzung für die Integration in den deutschen Arbeitsmarkt.

Allerdings ist der Weg, ein Anerkennungsverfahren in Gang zu bringen, nicht ganz einfach. Welche Stelle für Sie zuständig ist, hängt von Ihrem Berufsabschluss ab. Deshalb ist es wichtig, dass Sie sich bei den kostenlosen Stellen beraten lassen.

Erste Informationen finden Sie außerdem unter

- ▶ [www.add.rlp.de/Schulen-und-Kultur/Anerkennung-auslaendischer-Zeugnisse](http://www.add.rlp.de/Schulen-und-Kultur/Anerkennung-auslaendischer-Zeugnisse)
- ▶ [www.berufliche-erkennung.de](http://www.berufliche-erkennung.de)
- ▶ [www.erkennung-in-deutschland.de](http://www.erkennung-in-deutschland.de)



**Netzwerk**  
Integration durch  
Qualifizierung

**Landesnetzwerk IQ Rheinland-Pfalz**



**Institut für Sozialpädagogische Forschung Mainz (ism) e.V.**

Leitung: Hans Peter Frühauf  
Augustinerstraße 64–66  
55116 Mainz  
Telefon 06131 9061810  
[www.ism-mainz.de](http://www.ism-mainz.de)  
[www.rhein-saar.netzwerk-iq.de](http://www.rhein-saar.netzwerk-iq.de)



IQ- Erstberatungs- und Servicestelle für Mainz und Rheinhessen

**Förderverein der AGARP e.V.**

(Arbeitsgemeinschaft der Beiräte für Migration und Integration in Rheinland-Pfalz)

Projektleitung: Nurhayat Canpolat

Beraterinnen: Sabina Steller, Stephanie Söndgen, Ingrid Hoensch

Frauenlobstraße 15–19

55118 Mainz

Telefon 06131 9459727

Fax 06131 679437

E-Mail [beratung-erkennung@agarp.de](mailto:beratung-erkennung@agarp.de)

[www.rheinland-pfalz.netzwerk-iq.de](http://www.rheinland-pfalz.netzwerk-iq.de)

[www.agarp.de](http://www.agarp.de)



**Industrie- und Handelskammer (IHK) für Rheinhessen**

Katja Furtwängler

Rathenaustraße 20

67547 Worms

Telefon 06241 9117-51

Fax 06241 9117-40

E-Mail [katja.furtwaengler@](mailto:katja.furtwaengler@rheinhesen.ihk24.de)

[rheinhesen.ihk24.de](http://rheinhesen.ihk24.de)

## Ausbildung

Viele Berufe werden in Deutschland nicht an Hochschulen, sondern im Rahmen einer dualen Ausbildung erlernt (Berufsschule und Ausbildungsbetrieb).

Während der dreijährigen Ausbildungszeit wird eine Ausbildungsvergütung vom Betrieb bezahlt. Bei guten Leistungen hat man die Möglichkeit, sich weiterzubilden, um später sogar Führungsaufgaben im Betrieb zu übernehmen oder sich selbstständig zu machen.

Ein fehlender Schulabschluss kann in einem Berufsvorbereitungsjahr nachgeholt werden. Im Rahmen der dualen Ausbildung wird die Ausbildungsstelle direkt von den Unternehmen vergeben. Interessenten müssen sich wie um einen normalen Arbeitsplatz bei einem Betrieb bewerben. Bei der Vermittlung helfen die Arbeitsagenturen. Die Ausbildungen starten in der Regel im August und September. Viele Betriebe bemühen sich bereits sehr frühzeitig um Auszubildende, so dass Ausbildungsstellen oft schon ein Jahr vorher ausgeschrieben und auch besetzt werden. Bei einigen Berufen, wie im Pflege- und Erziehungsbereich, läuft die Ausbildung zentral über eine spezielle Schule. Wenn Sie auf der Suche nach einem geeigneten Ausbildungsplatz oder Studiengang sind, wenden Sie sich an das Berufsinformationszentrum der Agentur für Arbeit. Hier erhalten Sie Informationen über Inhalt, Ablauf sowie Zugangsvoraussetzungen für eine bestimmte Ausbildung oder einen Studiengang. Des Weiteren bietet die Agentur für Arbeit Worms individuelle Beratungen nach Terminabsprache an.



**Bundesagentur  
für Arbeit**

### Agentur für Arbeit Worms

Liebenauerstraße 15  
67549 Worms  
Hotline 0800 4555500  
[www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de)



### Berufsinformationszentrum (BiZ) / Agentur für Arbeit Ludwigshafen

Berliner Straße 23a  
67059 Ludwigshafen  
Telefon 0621 5993626  
Fax 0621 5993444  
E-Mail [ludwigshafen.biz@arbeitsagentur.de](mailto:ludwigshafen.biz@arbeitsagentur.de)



**Deutsches  
Rotes  
Kreuz**

### Berufsvorbereitungsjahr DRK-Berufsbildungswerk

Eckenbertstraße 60  
67549 Worms  
Telefon 06241 953 0  
Fax 06241 953 154  
E-Mail [info@bbw-worms.drk.de](mailto:info@bbw-worms.drk.de)



### **Karl-Hofmann-Schule**

Berufsbildende Schule für Technik,  
Gewerbe, Hauswirtschaft und Sozialwesen  
Karl-Hofmann-Schule  
Von-Steuben-Straße 31  
67549 Worms  
Telefon 06241 853-4300  
Fax 06241 853-4309  
E-Mail [karl-hofmann-bbs@worms.de](mailto:karl-hofmann-bbs@worms.de)  
[www.khsw.biz-worms.de](http://www.khsw.biz-worms.de)



### **Karl-Hofmann-Schule**

Berufsbildende Schule für Wirtschaft  
Von-Steuben-Straße 31  
67549 Worms  
Telefon 06241 853-4370  
Fax 06241 853-4383  
E-Mail [schule@bbsw.biz-worms.de](mailto:schule@bbsw.biz-worms.de)  
[www.bbsw.biz-worms.de](http://www.bbsw.biz-worms.de)

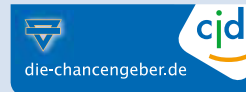
Falls Ihnen der Hauptschulabschluss für die Ausbildung fehlt, können Sie ihn beim Bildungszentrum Müller und dem CJD nachholen.



### **BILDUNGS-ZENTRUM**

#### **Thilo Müller**

Hohenstauenring 2a  
67547 Worms  
Telefon 06241 9742142  
E-Mail [thilo.mueller@bzmueller.de](mailto:thilo.mueller@bzmueller.de)  
[www.bzmueller.de](http://www.bzmueller.de)



### **CJD Worms**

Frau Sabine Anderweit  
Mainzerstraße 41  
67547 Worms  
Telefon 06241 202-7712  
E-Mail [sabine.anderweit@cjw.de](mailto:sabine.anderweit@cjw.de)

## **Freiwilliges Soziales / Ökologisches Jahr und Bundes-Freiwilligendienst**

Das Freiwillige Soziale Jahr (FSJ) oder Freiwillige Ökologische Jahr (FÖJ) ist ein Bildungs- und Orientierungsangebot für junge Menschen bis 26 Jahre und ein Beitrag für das Gemeinwohl und die Gesellschaft.

Die Ableistung eines FSJ / FÖJ ist eine gute Gelegenheit für junge Menschen, sich beruflich zu orientieren und im Rahmen praktischer Tätigkeit Selbstbestätigung zu finden.

Unter »realen Bedingungen« kann man Erfahrungen im Arbeitsalltag machen und Klarheit über den weiteren Lebens- und Berufsweg gewinnen. Außerdem verbessern Absolventen eines freiwilligen Jahres ihre Chancen am Arbeitsmarkt, weil sie ihre Engagementbereitschaft unter Beweis gestellt haben und soziale Kompetenzen vermuten lassen. Auch zur Überbrückung von Wartezeiten bis zum Beginn der Berufsausbildung ist das FSJ / FÖJ eine gute Wahl.

Teilnehmende am FSJ / FÖJ sind rechtlich ähnlich abgesichert wie Auszubildende. Auch besteht für die Freiwilligen bzw. ihre Eltern der Anspruch auf Kindergeld, sofern die Einkommensgrenzen nicht überschritten werden. Im Verlaufe des FSJ erhalten die Freiwilligen meistens ein monatliches Taschengeld, Unterkunft und Verpflegung bzw. Geldersatzleistungen. Der Bundesfreiwilligendienst (BFD) steht allen Personen nach Vollendung der neunjährigen Schulpflicht offen.

Genauere Informationen über den Ablauf des FSJ, FÖJ und BFD sowie Informationen zur Stellensuche sind bei den zuständigen Koordinierungsstellen erhältlich. Auf den Internetseiten werden Einsatzfelder und mögliche Träger/Arbeitgeber aufgeführt.



Freiwilliges  
Ökologisches  
Jahr

**Landesarbeitsgemeinschaft Freiwilligen-  
dienste in Rheinland-Pfalz  
c/o Deutsches Rotes Kreuz**



**Landesverband Rheinland-Pfalz e.V.  
Freiwilligendienste**

Katrin Bleicher  
Mitternachtsgasse 4  
55116 Mainz  
Telefon 06131 28281620  
Fax 06131 28281660  
E-Mail [info@fsj-rheinlandpfalz.de](mailto:info@fsj-rheinlandpfalz.de)  
[www.fsj-rheinlandpfalz.de](http://www.fsj-rheinlandpfalz.de)



**Bundesfreiwilligendienst  
Bundesamt für Familie und zivilgesell-  
schaftliche Aufgaben (BAFzA)  
Sibille-Hartmann-Straße 2–8**

**50964 Köln  
Telefon 0221 3673-0  
Fax 0221 3673-4949  
[www.bundesfreiwilligendienst.de](http://www.bundesfreiwilligendienst.de)**

## 06 Anmeldung zur Schule oder Kindertagesstätte

### Kindertagesstätten

In den Kindertagesstätten werden Kinder ab dem 1. Lebensjahr betreut, sie lernen Deutsch, werden in ihrer Entwicklung gefördert und auf die Schule vorbereitet.

Weitere Informationen zur Kinderbetreuung erhalten Sie bei der Stadtverwaltung Worms, Abt. 5.08, Telefon 06241 853-5801.

Unter dieser Internetadresse finden Sie Informationen zur Kinderbetreuung in städtischen, kirchlichen und weiteren Einrichtungen:

- ▶ [www.worms.de/de/mein-worms/kinder-jugend-familie/kinderbetreuung](http://www.worms.de/de/mein-worms/kinder-jugend-familie/kinderbetreuung)

### Schulen

In Deutschland sind Kinder ab dem sechsten Lebensjahr schulpflichtig. Wenn Ihr Kind sechs Jahre alt ist, erhalten Sie automatisch eine Einladung zur Anmeldung in der nächstgelegenen Grundschule. Eltern, die neu zuziehen und deren Kind das sechste Lebensjahr vollendet hat, müssen ihr Kind selbstständig anmelden. Welche Schule für Sie zuständig ist, erfahren Sie bei der Schulverwaltung.

Nach Abschluss der vierjährigen Grundschule folgt die Sekundarstufe I, entweder an einer Realschule Plus oder einem Gymnasium. Welche Schulart Ihr Kind besuchen soll, entscheiden Sie als Eltern anhand der schulischen Leistungen Ihres Kindes. Klassenlehrer und Schullektoren beraten Sie und helfen Ihnen, die richtige Schulart für Ihr Kind auszuwählen.

Die Sekundarstufe I wird nach der 10. Klasse mit dem Realschulabschluss beendet. Dieser bietet den Zugang zu den Ausbildungsberufen. Die Sekundarstufe II schließt sich an die Sekundarstufe I an und wird von den Gymnasien und Gesamtschulen angeboten. Man kann hier mit dem Abitur den höchsten deutschen

Schulabschluss erzielen. Dieser berechtigt zum Studium an einer Hochschule/Universität.

Der Schultyp der Integrierten Gesamtschule (IGS) vereinigt die Schultypen Realschule Plus und Gymnasium.

Die Schulverwaltung koordiniert den Schulbetrieb auf kommunaler Ebene für Worms. Hier sind alle Informationen rund um das Thema Schule erhältlich.



### Stadtverwaltung Worms

Schulverwaltung  
Abteilungsleiter Herr Nessel  
Haus zur Münze  
Marktplatz 10  
67547 Worms  
Telefon 06241 853-4002  
E-Mail [jugendamt@worms.de](mailto:jugendamt@worms.de)  
[www.worms.de/de/mein-worms/bildung-und-lernen/schulen](http://www.worms.de/de/mein-worms/bildung-und-lernen/schulen)

### »Elternlotsen« begleiten Migrantenfamilien

Die Ehrenamtsbörse in der Andreasstraße 7 (Innenstadt am Dom) bildet Frauen und Männer als Elternlotsen aus. Sie helfen Eltern, die zugewandert sind und sich mit dem Schulsystem nicht auskennen, erfolgreich mit dem deutschen System zu Recht zu kommen. Die Elternlotsen sprechen die entsprechenden Landessprachen und begleiten gelegentlich auch zu den Elternabenden und Gesprächen mit den Lehrern. Es gibt bereits türkischsprachige Elternlotsen in allen Grundschulen. Die Ausbildung wird fortgesetzt.



#### Projekt Elternlotsen Ehrenamtsbörse

Andreasstraße 7  
67549 Worms  
Telefon 06241 5028322  
Fax 06241 5026029  
elternlotsen@mgh-worms.de  
ehrenamtsboerse@wsb-ev.de

### Bildungs- und Teilhabepaket

Familien mit niedrigen Einkommen können Leistungen nach dem Bildungs- und Teilhabepaket beantragen. Damit werden Zuschüsse für Schulausflüge, Schulmaterialien, Mittagessen, Vereinsmitgliedschaften gewährt. Die dazu nötigen Anträge können Sie hier herunterladen:

- ▶ [www.worms.de/de/mein-worms/bildungs-und-lernen/teilhabepaket/index.php](http://www.worms.de/de/mein-worms/bildungs-und-lernen/teilhabepaket/index.php)

Empfänger von Arbeitslosengeld II oder Sozialgeld und Wohngeldbezieher können die Leistungen hier beantragen:



#### Jobcenter Worms

Schönauer Straße 2  
67547 Worms  
Telefon 06241 906555  
Fax 06241 906914522  
E-Mail [Jobcenter-Worms@jobcenter-ge.de](mailto:Jobcenter-Worms@jobcenter-ge.de)

Die Bezieher von Sozialhilfe, Kinderzuschlag und Wohngeld können die Leistungen hier beantragen:



#### Stadtverwaltung Worms

Bürgerbüro-Soziales  
Marktplatz 2  
67547 Worms  
Telefon 06241 853-5757  
Fax 06241 853-5799  
E-Mail [buergerbuero-soziales@worms.de](mailto:buergerbuero-soziales@worms.de)

## 07 Girokonto

Wer länger in Deutschland lebt und arbeitet, benötigt ein deutsches Konto, da für viele Serviceleistungen in Deutschland ein Inlandskonto erforderlich ist. Miete und Gehälter werden normalerweise auf ein Girokonto überwiesen bzw. von dort abgebucht. Mit dem Girokonto erhalten Sie eine EC-Karte, mit der Sie an Geldautomaten Bargeld von Ihrem Konto abheben können.

In Deutschland haben Verbraucher eine große Auswahl an Banken und Sparkassen, deren wesentlicher Unterschied in der Rechtsform liegt:

- ▶ (lokale) Sparkassen
- ▶ (Groß)Banken / Privatbanken (z. B. Deutsche Bank, Commerzbank, Postbank etc.)
- ▶ Genossenschaftsbanken (z. B. Volksbanken, Bausparkassen etc.)
- ▶ Direktbanken (z. B. Cortal Consors, ING-DiBa, Wüstenrot direct, Allianz Bank etc.)

Um ein Konto in Deutschland zu eröffnen, benötigt man folgende Dokumente:

- ▶ Meldebescheinigung bzw. Aufenthaltstitel
- ▶ Gültiges Ausweisdokument / Pass

Die Banken können bei Vorlage dieser Unterlagen die Kontoeröffnung nicht verweigern. Dies geht aus der sogenannten Selbstverpflichtungserklärung der Banken von 1996 hervor. Sie können auf jeden Fall ein sogenanntes »Girokonto für jedermann« eröffnen, das nur auf Guthabenbasis funktioniert und nicht überzogen werden darf.



## 08 Versicherungen

In Deutschland besteht eine soziale Absicherung im Falle der Krankheit, Pflege und Arbeitslosigkeit durch ein **gesetzliches Versicherungssystem**.

Für Arbeitnehmer ist die gesetzliche Sozialversicherung Pflicht, wobei ein Teil der Beiträge vom Arbeitgeber und ein Teil vom Arbeitnehmer bezahlt werden. Die Höhe der Beitragszahlungen richtet sich nach dem Einkommen. Durch Ihre Beiträge erwerben Sie Ansprüche auf Leistungen aus den unterschiedlichen Bereichen der gesetzlichen Sozialversicherung.

### **Krankenversicherung**

In Deutschland muss jeder krankenversichert sein, um seine ärztliche Versorgung sicherzustellen. Es gibt eine Vielzahl von Krankenversicherungen, unter denen Sie frei wählen können. Sie können sich wie folgt bei einer Krankenkasse anmelden bzw. anmelden lassen:

- ▶ über den Arbeitgeber
- ▶ über die Agentur für Arbeit oder das Jobcenter
- ▶ freiwillig (auf eigene Rechnung) durch eigene Antragsstellung

Ist ein Ehepartner schon krankenversichert, können der andere Ehepartner und die gemeinsamen Kinder (bis zu bestimmten Altersgrenzen) bei der gleichen Krankenkasse familienversichert werden, solange diese kein oder nur ein geringes eigenes Einkommen haben.

Wenn Sie weitergehende Fragen haben, lassen Sie sich bei einer Krankenkasse beraten oder wenden Sie sich an die Erstberatung für Neuzuwanderer, an eine Migrationsberatungsstelle oder an die Jugendmigrationsdienste. Sie helfen Ihnen, das richtige Angebot zu finden.

### **Rentenversicherung**

Grundsätzlich sind Arbeitnehmer in der gesetzlichen Rentenversicherung pflichtversichert. Im Alter sind Sie durch die Zahlung der Rente zum Teil finanziell abgesichert. Da die gesetzliche Rente aber viel geringer ist als das Einkommen während der Berufstätigkeit, sollten Sie dringend zusätzlich privat vorsorgen, um Ihren gewohnten Lebensstandard im Alter halten zu können.

Die Deutsche Rentenversicherung hält im Wormser Rathaus nach vorheriger Terminvereinbarung Sprechstunden ab:



**Deutsche  
Rentenversicherung**

#### **Deutsche Rentenversicherung**

Rathaus  
Marktplatz 2  
Zimmer 23  
67547 Worms  
Telefon 06131 274250

### **Pflegeversicherung**

Die gesetzliche Pflegeversicherung hilft Ihnen, wenn Sie sich im Alter oder auf Grund einer schweren Krankheit nicht mehr selbst versorgen können und auf Pflege angewiesen sind. Außerdem unterstützt die Pflegeversicherung Menschen, die Angehörige pflegen, finanziell und durch Beratung. Wenn Sie Leistungen der Pflegeversicherung in Anspruch nehmen möchten, müssen Sie immer einen Antrag stellen. Wenn Sie gesetzlich krankenversichert sind, sind Sie automatisch Mitglied der gesetzlichen

Pflegeversicherung. Sind Sie hingegen in einer privaten Krankenversicherung versichert, müssen Sie zusätzlich eine private Pflegeversicherung abschließen.

### **Unfallversicherung**

Die gesetzliche Unfallversicherung dient zur Absicherung vor gesundheitlichen und finanziellen Problemen, die unmittelbare Folge von Arbeitsunfällen oder Berufskrankheiten sind. Zu den Arbeitsunfällen zählen auch Unfälle auf dem Weg zur Arbeit oder zur Schule sowie von der Arbeit oder Schule nach Hause.

### **Arbeitslosenversicherung**

Alle Personen, die einer bezahlten, mehr als geringfügigen Beschäftigung nachgehen, sind gesetzlich gegen Arbeitslosigkeit versichert. Bei Arbeitslosigkeit können Sie Leistungen bei der Bundesagentur für Arbeit, die regional durch die Agenturen für Arbeit vertreten ist, beantragen. Welche Leistungen Sie in Anspruch nehmen können, erfahren Sie in der Beratung bei den Arbeitsagentur oder dem Jobcenter.



**Bundesagentur  
für Arbeit**

#### **Agentur für Arbeit Worms**

Liebenauerstraße 15  
67549 Worms  
Hotline 0800 4555500  
www.arbeitsagentur.de



#### **Jobcenter Worms**

Schönauer Straße 2  
67547 Worms  
Telefon 06241 906555  
Fax 06241 906914522  
E-Mail [Jobcenter-Worms@jobcenter-ge.de](mailto:Jobcenter-Worms@jobcenter-ge.de)

### **Freiwillige Versicherungen**

Neben diesen gesetzlich vorgeschriebenen Pflichtversicherungen können Sie sich noch gegen Risiken im Leben freiwillig versichern, zum Beispiel:

- ▶ Haftpflichtversicherung
- ▶ Hausratversicherung
- ▶ Berufsunfähigkeitsversicherung
- ▶ Lebensversicherung
- ▶ Unfallversicherung

Da jede Versicherung Geld kostet, sollten Sie vorab überlegen, welche Versicherung Sie zusätzlich benötigen, um sich und Ihre Familie finanziell abzusichern.

## 09 Gesundheitsversorgung

In Deutschland geht man im Krankheitsfall zunächst zu einem Allgemeinmediziner, meistens zu dem Hausarzt, der in der Nähe Ihres Wohnumfeldes seine Praxis hat. Der Hausarzt stellt die Erstdiagnose, behandelt Sie selbst oder überweist Sie an einen Facharzt oder an eine Klinik. Wenn Sie berufstätig sind, müssen Sie im Krankheitsfall in den ersten drei Tagen der Krankheit einen Arzt aufsuchen und sich eine Arbeitsunfähigkeitsbescheinigung für Ihren Arbeitgeber und für die Krankenkasse ausstellen lassen, damit Sie Lohnfortzahlung und im längeren Krankheitsverlauf Krankengeld erhalten.

### Wormser Ärztenetz

In Worms haben sich Ärzte aus allen Fachbereichen zum Wormser Ärztenetz (WoGe) zusammengeschlossen. Dort können Sie im Krankheitsfall auch einen passenden Arzt finden.



#### WoGe – Wormser Ärztenetz

Telefon 06241 97709-0

E-Mail [info@woge-worms.de](mailto:info@woge-worms.de)

[www.woge-worms.de/arztsuche.html](http://www.woge-worms.de/arztsuche.html)

### Zentrum für Gesundheitsförderung (ZfG)

Prävention, Information und Rehabilitationsangebote im Gesundheitsbereich



#### Zentrum für Gesundheitsförderung (ZfG)

Hegelstraße 4

67549 Worms

Telefon 06241 268049-0

E-Mail [zfg@klinikum-worms.de](mailto:zfg@klinikum-worms.de)

### Gesundheitsamt



#### Gesundheitsamt

Korngasse 2

67547 Worms

Telefon 06241 42386501

### Krankenhäuser



#### Klinikum Worms gGmbH

Gabriel-von-Seidl-Straße 81

67550 Worms

Telefon 06241 501-0

Fax 06241 501-4600

E-Mail [info@klinikum-worms.de](mailto:info@klinikum-worms.de)

[www.klinikum-worms.de](http://www.klinikum-worms.de)



AGAPLESION  
HOCHSTIFT  
EVANGELISCHES KRANKENHAUS

### Agaplesion Hochstift

Evangelisches Krankenhaus  
Willy-Brandt-Ring 13–15  
67547 Worms  
Telefon 06241 856-0  
Fax 06241 856-888  
E-Mail Hochstift@hdv-darmstadt.de  
www.agaplesion-hochstift.de

### Ärztliche Versorgung für Menschen in Armutslagen (mit oder ohne Krankenversicherung)



### Ärztliche Sprechstunde im Gesundheitsladen

mittwochs von 15–16.30 Uhr  
Radgrubenweg 2  
67547 Worms  
Telefon 06241 49199  
E-Mail gesundheitsladen@caritas-worms.de

### Pflege

Alle pflegebedürftigen Menschen, die aufgrund von einer körperlichen, geistigen oder seelischen Krankheit Hilfe benötigen, können einen Antrag auf Leistungen zur Pflege bei der Pflegekasse stellen. Bei geringem Einkommen und Vermögen stehen Ihnen Hilfen zur Pflege

zu, die im Amt für Soziales, Jugend und Wohnen der Stadt Worms zu beantragen sind. Über die Vielzahl von ambulanten und stationären Pflegediensten beraten Sie:



### Seniorenberatung der Stadt Worms

Marktplatz 2  
67547 Worms  
Telefon 06241 853-5701  
Fax 06241 853-5099  
E-Mail andrea.knierim@worms.de



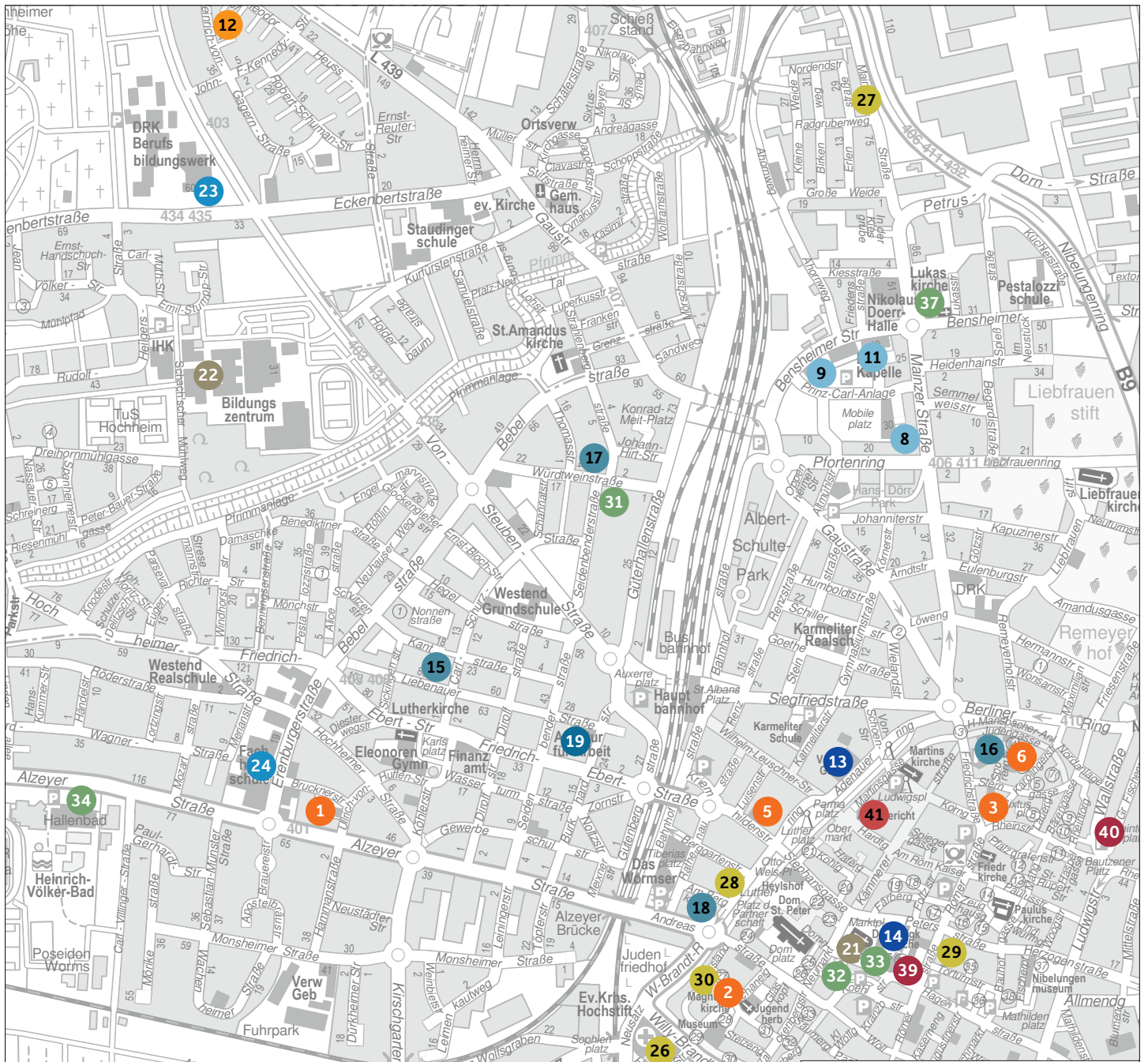
### Pflegestützpunkte in Worms mit kostenloser Beratung über Pflegeangebote:

Am Bergkloster 2  
67547 Worms  
Telefon 06241 2004125 (Ina Baal)  
06241 2004130 (Nicole Oberthaler)

Petersstraße 10  
67547 Worms  
Telefon 06241 2001405 (Mechthild Bopp-Mohrbacher)  
06241 2001430 (Caroline Reinschmidt)  
06241 2001473 (Bettina Schröder)

Seminariumsgasse 4–6  
67547 Worms  
Telefon 06241 9742171 (Christiane Rößler)  
06241 9742170 (Nicole Oberthaler)

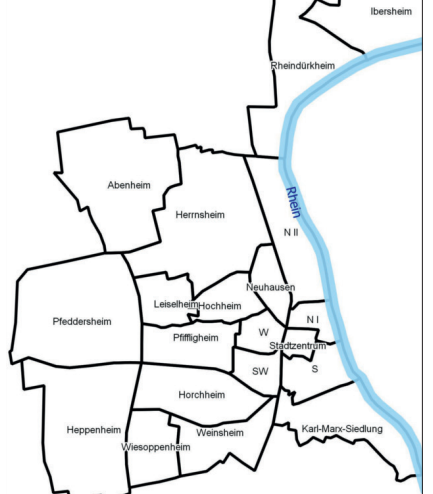
# Anlaufstellen in Worms



## Anlaufstellen

- |   |                 |    |   |    |  |
|---|-----------------|----|---|----|--|
| 1 | Ausbildung      | 1  | AWO Rheinland e.V.  | 18 | EWR AG   |
| 1 | Arbeit          | 2  | Diakonisches Werk Worms-Alzey                               | 19 | Agentur für Arbeit                             |
| 1 | Begegnung       | 3  | Internationaler Bund e.V.                                   | 20 | Jobcenter Worms                                |
| 1 | Beratung        | 4  | Caritasverband Worms e.V.                                   | 21 | Schulverwaltung                                |
| 1 | Freizeit        | 5  | Beratungsstelle für Eltern, Kinder und Jugendliche          | 22 | Berufsbildende Schulen                         |
| 1 | Gesundheit      | 6  | Stadtteilbüro Wormser Süden                                 | 23 | DRK-Berufsbildungswerk                         |
| 1 | Hilfen in Not   | 7  | CJD Worms   | 24 | Fachhochschule Worms                           |
| 1 | Recht           | 8  | IBLA Germany GmbH   | 25 | Agaplesion Hochstift Evangelisches Krankenhaus |
| 1 | Schule          | 9  | Volkshochschule (VHS)                                       | 26 | Ärztliche Sprechstunde im Gesundheitsladen     |
| 1 | Sprache         | 10 | KUNZ Institut Integrations- und Prüfungszentrum             | 27 | Pflegestützpunkt Worms                         |
| 1 | Stadtverwaltung | 11 | Mehrgenerationen – Haus der Familie                         | 28 | Pflegestützpunkt Worms                         |
| 1 | Wohnen          | 12 | Städtisches Verwaltungsgebäude Adenauererring               | 29 | Haus der Jugend                                |
|   |                 | 13 | Rathaus   | 30 | Tourist Information Worms                      |
|   |                 | 14 | AG für Kind und Familie / Gemeinnütziges Siedlungswerk GmbH | 31 | Stadtbibliothek und Öffentliche Bücherei       |
|   |                 | 15 | Deutsche Wohnen AG  | 32 | Heinrich-Völker-Bad                            |
|   |                 | 16 | Wohnungsbau GmbH Worms                                      | 33 | ALISA-Zentrum                                  |
|   |                 | 17 |   | 34 | Polizeiinspektion Worms                        |
|   |                 |    |   | 35 | 40 Wormser Tafel                               |
|   |                 |    |   | 36 | 41 Amtsgericht Worms                           |

## Die Stadtteile von Worms



NI = Innenstadt Nord I  
 NII = Innenstadt Nord II  
 S = Innenstadt Süd  
 SW = Innenstadt Südwest  
 W = Innenstadt West

### **Psychologische Beratung**

Die Psychologische Beratungsstelle für Ehe-, Familien- und Lebensfragen hilft in vielen Lebenslagen. In der Beratung haben Sie die Möglichkeit, über sich zu sprechen, neue Sichtweisen zu entwickeln, Entscheidungen und Lösungen zu finden – natürlich vertraulich.



EVANGELISCHE KIRCHE  
IN HESSEN UND NASSAU

#### **Beratungsstelle für Ehe-, Familien- und Lebensfragen Evangelisches Dekanat Worms-Wonnegau**

Seminariumsgasse 1  
67547 Worms  
Telefon 06241 28541  
E-Mail [ev.eflb.worms@t-online.de](mailto:ev.eflb.worms@t-online.de)

### **Sucht- und Drogenberatung**

Die Psychologische Beratungsstelle für Ehe-, Familien- und Lebensfragen hilft in vielen Lebenslagen. In der Beratung haben Sie die Möglichkeit, über sich zu sprechen, neue Sichtweisen zu entwickeln, Entscheidungen und Lösungen zu finden – natürlich vertraulich.

#### **Jugend- und Drogenberatungsstelle Mit Jugend gegen Drogen e.V.**

Karmeliterstraße 2  
67547 Worms  
Telefon 06241 204910  
E-Mail [drobs.worms@t-online.de](mailto:drobs.worms@t-online.de)  
[www.drogenberatung-worms.de](http://www.drogenberatung-worms.de)



#### **Caritasverband Worms e.V.**

#### **Ehe-, Familien- und Lebensberatung CaritasCentrum St.Vinzenz – Familienzentrum**

Kriemhildenstraße 6 · 67547 Worms  
Telefon 06241 2681 24  
E-Mail [eheberatung@caritas-worms.de](mailto:eheberatung@caritas-worms.de)

#### **Beratungsstelle für Menschen in seelischen Krisen Psychosoziales Zentrum Haus Jona**

Renzstraße 3 · 67547 Worms  
Telefon 06241 206170  
E-Mail [Psychosoziales-zentrum@caritas-worms.de](mailto:Psychosoziales-zentrum@caritas-worms.de)



#### **Psychosoziale Beratungs- und Behandlungsstelle für Suchtkranke und Angehörige**

Renzstraße 3  
67547 Worms  
Telefon 06241 206170  
E-Mail [psbb@caritas-worms.de](mailto:psbb@caritas-worms.de)



## 10 Familie

Familien haben in Deutschland viele Vergünstigungen. Dies sind Möglichkeiten der Familienmitversicherung, Ermäßigungen bei der Nutzung von Kultur-, Sport- und Freizeiteinrichtungen und Anspruch auf Beratung und Leistungen im Rahmen von Kinder-, Eltern- und Erziehungsgeld. In Rheinland-Pfalz ist zudem der Besuch von Kindertagesstätten kostenlos.

### Kinder und Jugendliche

#### Haus der Jugend

Würdtweinstraße 11  
67549 Worms  
Telefon 06241 51655  
Fax 06241 56018



**Mehr  
Generationen  
Haus**

#### Mehrgenerationenhaus – Haus der Familie

Heinrich-von-Gagern-Straße 45  
67549 Worms  
Telefon 06241 3694455  
Fax 06241 3694453  
E-Mail [info@mgH-worms.de](mailto:info@mgH-worms.de)  
[www.mgH-worms.de](http://www.mgH-worms.de)

Die Erziehungsberatungsstelle ist ein kostenfreies Angebot und berät Eltern bei folgenden Fragen:

- ▶ Allgemeinen Erziehungsfragen
- ▶ Entwicklungsproblemen und psychischen Schwierigkeiten
- ▶ Konflikten in der Familie, zwischen Eltern, Geschwistern und den Generationen
- ▶ Verhaltensauffälligkeiten

- ▶ Problemen in den Bereichen Kindergarten und Schule (z. B. Lern-/Leistungsprobleme) sowie Ausbildung
- ▶ Fragen und Problemen im Zusammenhang mit Trennung und Scheidung



#### Stadtverwaltung Worms

Beratungsstelle für Eltern, Kinder und Jugendliche  
Haus zur Sonne  
Synagogenplatz 2  
67547 Worms  
Telefon 06241 853-5140 oder 853-5905  
Fax 06241 853 51 51

Jugendamt Worms  
Marktplatz 2  
67547 Worms  
Telefon 06241 853-5000  
Fax 06241 853-5099  
E-Mail [sozialesundjugend@worms.de](mailto:sozialesundjugend@worms.de)  
[www.fruehe-hilfen-worms.de](http://www.fruehe-hilfen-worms.de)



#### theranova Zentrum für Ergotherapie, Logopädie, Familie & Coaching

Karmeliterstraße 6  
67547 Worms  
Telefon 06241 8558652  
E-Mail [coaching@theranova-worms.de](mailto:coaching@theranova-worms.de)  
[www.theranova-worms.de](http://www.theranova-worms.de)

### **Kindergeld und Kinderzuschlag**

Kindergeld ist eine staatliche Leistung an Erziehungsberechtigte, die von der Zahl und dem Alter der Kinder abhängt. Der Antrag muss bei der zuständigen Familienkasse der Agentur für Arbeit gestellt werden.

Alleinerziehende und Eltern mit geringem Einkommen können zusätzlich einen Kinderzuschlag beantragen. Ob Sie die Voraussetzungen dafür erfüllen, erfahren Sie bei der zuständigen Familienkasse der Arbeitsagentur oder bei:



#### **Familienkasse Rheinland-Pfalz-Saarland**

55537 Bad Kreuznach  
Telefon 0800 4555530

Fax 0671 850404

E-Mail Familienkasse-Badkreuznach@arbeitsagentur.de

### **Eltern**

#### **Schwangerschaft**

Für eine optimale gesundheitliche Versorgung sollten Sie mit Ihrem Frauenarzt und dem Krankenhaus, in dem die Geburt stattfindet sprechen. Zur Geburt sollten Sie den Mutterpass und Ihre Krankenversicherungskarte mitbringen.

In Deutschland gibt es die Möglichkeit, unter bestimmten Voraussetzungen einen Schwangerschaftsabbruch (Abtreibung) vornehmen zu lassen, ohne dafür bestraft zu werden.

Für Fragen rund um das Thema Schwangerschaft, Geburt, Nachsorge, Schwangerschaftsabbruch und weitere Unterstützungsmöglichkeiten stehen Ihnen zur Verfügung:



#### **Elternschule im Klinikum Worms**

Gabriel-von-Seidl-Straße 81

67550 Worms

Telefon 06241-501-3560

E-Mail [info@klinikum-worms.de](mailto:info@klinikum-worms.de)

#### **Hebammenpraxisgemeinschaft**

##### **Bauchgefühl**

Am Krankenhaus 36

67550 Worms

Telefon 06241 2088090

E-Mail [bauchgefuehl-worms@gmx.de](mailto:bauchgefuehl-worms@gmx.de)



## Diakonie

### Diakonisches Werk Worms-Alzey

Seminariusgasse 4-6  
67547 Worms  
Telefon 06241 9202929  
Fax 06241 9202911  
E-Mail [schwang-worms@dwwa.de](mailto:schwang-worms@dwwa.de)  
[www.dwwa.de](http://www.dwwa.de)



### Beratungsstelle für Frauen in Schwangerschaft und Notsituationen Caritasverband Worms e.V.

CaritasCentrum St.Vinzenz –  
Familienzentrum  
Kriemhildenstraße 6  
67547 Worms  
Telefon 06241 2681-23  
Fax 06241 2681-274  
E-Mail [schwangerschaftsberatung@caritas-worms.de](mailto:schwangerschaftsberatung@caritas-worms.de)  
[www.caritas-worms.de](http://www.caritas-worms.de)

## familia

### pro familia Ludwigshafen

Theaterplatz 6  
67059 Ludwigshafen  
Telefon 0621 563015  
Fax 0621 584200  
E-Mail [ludwigshafen@profamilia.de](mailto:ludwigshafen@profamilia.de)

### Elterngeld

Das Elterngeld ersetzt das Einkommen Berufstätiger in den ersten zwölf Lebensmonaten des Kindes und gibt Ihnen so eine Wahlfreiheit zwischen Beruf und persönlicher Kinderbetreuung. Nichtberufstätige Eltern bekommen mindestens 300 Euro Elterngeld, das auf andere Sozialleistungen angerechnet wird.

Beide Elternteile haben zusammen Anspruch auf zwölf Monatsbeträge Elterngeld. Sie haben Anspruch auf zwei weitere Monate, wenn der Ehepartner für mindestens zwei Monate seine Erwerbstätigkeit reduziert.

Weitere Informationen und den Antrag erhalten Sie bei:



### Stadtverwaltung Worms

Bürgerbüro Soziales  
Elterngeldstelle  
Marktplatz 2  
67547 Worms  
Telefon 06241 853-5704 oder 853-5704  
Fax 06241 853-5099

## Frauen

Die Gleichstellungsstelle gibt alle drei Monate einen Veranstaltungskalender für Frauen heraus, der Informationen für Mädchen und Frauen enthält und auf Veranstaltungen von Verbänden und Vereinen in Worms und Umgebung hinweist. Darin finden Sie auch Adressen, Treffpunkte und Freizeitangebote speziell für Frauen. Sie erhalten den Kalender bei allen öffentlichen Einrichtungen (Rathaus, Stadtbibliothek, Ortsverwaltungen, Volkshochschule etc.), direkt bei der Gleichstellungsstelle oder im Internet.



### Stadtverwaltung Worms

Gleichstellungsbeauftragte  
der Stadt Worms Jasmine Olbort  
Marktplatz 2  
67547 Worms  
Telefon 06241 853-7400  
E-Mail [gleichstellungsstelle@worms.de](mailto:gleichstellungsstelle@worms.de)  
[www.gleichstellung-worms.de](http://www.gleichstellung-worms.de)

Schutz und Hilfe für Frauen und ihre Kinder vor Gewalt gewährt das **Frauenhaus**.

Die Adresse ist geheim. Sie können sich rund um die Uhr an das Frauenhaus wenden und aufgenommen werden. Bitte informieren Sie sich telefonisch unter **06241 43591**.

## Senioren

Eine wichtige Adresse der Seniorenarbeit in Worms ist das städtische Seniorenbüro. Es ist eine neutrale Anlauf- und Beratungsstelle für ältere Menschen und deren Angehörige mit einem Beratungs-, Unterstützungs- oder konkreten Versorgungsbedarf.



### Stadtverwaltung Worms

Bürgerbüro Soziales  
Seniorenbüro  
67547 Worms  
Telefon 06241 853-5700

## Weitere Angebote für Senioren

### Seniorenbegegnungsstätten der Stadt Worms

- ▶ Adenauerring 1 (Stadtzentrum)
- ▶ Kleine Weide 1 (Wormser Norden)



Mehr  
Generationen  
Haus

### Mehrgenerationenhaus – Haus der Familie

Heinrich-von-Gagern-Straße 45  
67549 Worms  
Telefon 06241 3694455  
Fax 06241 3694453  
E-Mail [info@mgh-worms.de](mailto:info@mgh-worms.de)  
[www.mgh-worms.de](http://www.mgh-worms.de)

## 11 Mobilität

Innerhalb von Worms sind alle Stadtteile mit dem Bus und einige sogar mit dem Zug zu erreichen. Direkte Zugverbindungen bestehen zu vielen Städten und Bahnhöfen in der Umgebung mit weiteren Verkehrsanbindungen.

### **Öffentlicher Personennahverkehr (ÖPNV)**

Worms befindet sich im Gebiet des Verkehrsverbundes Rhein-Neckar (VRN) und des Busverkehrs Rhein-Neckar (BRN). Der VRN ist für den Schienenverkehr, die BRN für den Busverkehr in der Region zuständig.

Für beide Verkehrsunternehmen gibt es verschiedene Typen von Fahrscheinen. Informieren Sie sich über die genauen Regelungen und Tarife bei den Verkehrsverbänden.



### **VRN – Verkehrsverbund Rhein-Neckar**

DB Reisezentrum

Hauptbahnhof

[www.vrn.de](http://www.vrn.de)

[www.bahn.de](http://www.bahn.de)



### ***Rhein-Neckar-Bus***

### **BRN – Busverkehr Rhein-Neckar GmbH**

Klosterstraße 25

67547 Worms

Telefon 06241 8602 51

Fax 06241 8602 54

[www.rheinneckarbus.de](http://www.rheinneckarbus.de)

## Fahrerlaubnis / Ummeldung Auto

### Anerkennung und Umschreibung einer ausländischen Fahrerlaubnis

Der Inhaber einer **EU-/EWR-Fahrerlaubnis**, der seinen ordentlichen Wohnsitz im Inland hat, braucht seinen gültigen Führerschein nicht umschreiben zu lassen, da dieser in Deutschland unbeschränkt, d. h. im Umfang der ausländischen Fahrberechtigung, anerkannt wird. Allerdings ist eine Übersetzung erforderlich.

Bei Inhabern von **Führerscheinen aus Staaten gem. Anlage 11 FeV (»Listenstaaten«)** ist eine Umschreibung erforderlich. In der Anlage 11 der Fahrerlaubnis-Verordnung (FeV) sind diejenigen Staaten aufgelistet, deren Führerscheine in Deutschland zur Umschreibung anerkannt werden. Führerscheine (bestimmter Klassen) aus diesen »Listenstaaten« können in Deutschland zumeist prüfungsfrei umgeschrieben werden. Ob Sie zu diesen »Listenstaaten« gehören, erfahren sie bei den unten genannten Stellen.

Die **Fahrerlaubnis aus einem sonstigen Staat (»Drittstaaten«)** gilt in Deutschland nur sechs Monate. Danach braucht man eine gültige deutsche Fahrerlaubnis, die eine theoretische und praktische Prüfung erfordert.

**Achtung:** Bei der Umschreibung ist der ausländische Führerschein abzugeben. Erst dann wird die deutsche Fahrerlaubnis ausgehändigt.



### Stadtverwaltung Worms

Straßenverkehrsbehörde

Führerscheinstelle

Adenauerring 1

67547 Worms

Telefon 06241 853-3711 oder 853-3711

E-Mail [sicherheitundordnung@worms.de](mailto:sicherheitundordnung@worms.de)

### An-/Ummeldung eines Fahrzeugs

Wer mit einem Fahrzeug am deutschen Straßenverkehr teilnehmen will, muss es vorab bei einer Zulassungsstelle angemeldet haben. Dort erhalten Sie die Nummernschilder. Autobesitzer müssen Kraftfahrzeugsteuer und Beiträge zur Kraftfahrzeug-Haftpflichtversicherung entrichten.

Falls Sie ihr Fahrzeug aus dem Ausland mitgebracht haben, muss es vor der Zulassung vom Technischen Überwachungsverein (TÜV) überprüft werden.

## 12 Freizeit

Kulturelle und sportliche Aktivitäten sowie Naherholungsmöglichkeiten gibt es in Worms viele, sodass im Rahmen dieser Broschüre nur ein kleiner Ausschnitt wiedergegeben werden kann. In Deutschland sind Freizeitaktivitäten zum großen Teil in **Vereinen** organisiert. Menschen mit dem gleichen Hobby schließen sich zusammen. Es gibt Sportvereine, Gesangsvereine, Kulturvereine und viele mehr. Wenn Sie sich einem Verein anschließen, können Sie nicht nur Ihren Interessen und Hobbys nachgehen, sondern auch Menschen kennenlernen und neue Kontakte knüpfen.

Bei niedrigen Einkommen können im Rahmen des Bildungs- und Teilhabepakets Zuschüsse zu Mitgliederbeiträgen in Vereinen für Kinder und Jugendliche gewährt werden.

### Sport

In Worms sind viele unterschiedliche sportliche Aktivitäten möglich. Diese finden meistens in Vereinen statt. Die Turngemeinde 1846 Worms e.V. ist mit ungefähr 3000 Mitgliedern einer der großen Vereine in Worms und bietet ein breites Sportangebot für die ganze Familie. Auf der Homepage des TG Worms können Sie mehr erfahren.

Die gesamte Liste der Sportvereine in Worms ist sehr groß. Informieren Sie sich vor Ort oder im Internet über die Vereine:

- ▶ [www.worms.de/de/mein-worms/freizeit-und-erholen/vereinsdatenbank/index.php](http://www.worms.de/de/mein-worms/freizeit-und-erholen/vereinsdatenbank/index.php)

### Kultur

In Worms können Sie sich im Nibelungenmuseum über die weltberühmte Sage der Nibelungen, im Stadtmuseum über die Wormser Stadtgeschichte und im Jüdischen Museum über die jüdische Gemeinde der Stadt informieren. Außerdem ist der älteste Judenfriedhof

Europas ein kulturelles Kleinod in Worms. Der romanische Dom und die Spuren der Reformation erinnern in Worms an Meilensteine der Religionsgeschichte.

Wichtige kulturelle Ereignisse sind außerdem das Jazz-Festival, die Jüdischen Kulturtage und die Nibelungenfestspiele. Hinzu kommen kleinere Veranstaltungen wie die Kulturnacht, die Wormser Straßenfastnacht und das Fest der Kulturen, um nur eine Auswahl zu nennen. Das größte und beliebteste Volksfest in Worms ist das Backfischfest. Das findet jährlich in der letzten Augustwoche statt.

Worms hat ein vielfältiges Kulturprogramm und ebenso viele Kulturschaffende, es lohnt sich deshalb, nähere Informationen über die angegebenen Internetadressen oder bei der Tourist Information einzuholen.

### Feste

- ▶ [www.worms.de/de/kultur/veranstaltungen/index.php](http://www.worms.de/de/kultur/veranstaltungen/index.php)

### Museen

- ▶ [www.worms.de/de/tourismus/museen/index.php](http://www.worms.de/de/tourismus/museen/index.php)

### Theater, Musik, Kabarett

- ▶ [www.lincoln-theater.de](http://www.lincoln-theater.de)
- ▶ [www.das-wormser.de](http://www.das-wormser.de)



### Tourist Information Worms

Neumarkt 14  
67547 Worms  
Telefon 06241 853-7306  
Fax 06241 853-7399  
E-Mail [touristinfo@worms.de](mailto:touristinfo@worms.de)

## Bibliothek

In der öffentlichen Bücherei der Stadt Worms können Sie unter anderem Romane, Sachbücher, Stadt-, Wander- oder Radkarten, Musik-CDs, Film-DVDs oder Spiele ausleihen. Romane sind auch in verschiedenen Sprachen verfügbar. Außerdem gibt es eine Kinder- und Jugendbücherei, einen Zeitschriftenkatalog und eine wissenschaftliche Bibliothek. Um Bücher auszuleihen benötigen Sie einen Benutzerausweis, den Sie gegen eine geringe Jahresgebühr erhalten. Der Ausweis für Kinder unter 14 Jahren ist kostenlos.

In der Bibliothek können Sie mit gültigem Benutzerausweis auch kostenlos an sechs Arbeitsplätzen im Internet surfen.

In der Bibliothek erhalten Sie auch die LESE-START-Pakete für junge Familien.



### Stadtbibliothek und Öffentliche Bücherei, Wissenschaftliche Stadtbibliothek, Lesecafé – Zeitschriftenlesesaal

Marktplatz 10 (Haus zur Münze)  
67547 Worms

Wissenschaftliche Stadtbibliothek  
(Internetarbeitsplätze, Fernleihe, Kopierer)  
Telefon 06241 853-4209  
E-Mail stadtbibliothek@worms.de

Öffentliche Bücherei  
Telefon 06241 853-4212  
E-Mail oeffentliche.buecherei@worms.de

Kinder- und Jugendbücherei  
Telefon 06241 853-4213  
E-Mail jugendbuecherei@worms.de

### Öffnungszeiten

Mo, Di, Do 10–12 und 14–18 Uhr

Mi 10–12 Uhr, Fr 10–18 Uhr, Sa 10–13 Uhr

## Naherholung

Worms hat viele Grünflächen und innerstädtische Parks. Im Stadtteil Herrnsheim hat der Schlosspark sogar gartenarchitektonischen Wert. Südöstlich der Stadt befinden sich mehrere Grünflächen zur Nutzung für Freizeitaktivitäten. Im Wormser Stadtpark, dem Wäldchen, gibt es ebenso wie weiter südöstlich auf der Bürgerweide und den südlichen Rheinauwiesen zahlreiche Erholungs- und Spielmöglichkeiten. Auch der Tiergarten mit heimischen und exotischen Tieren, mit Karussell und Karpenteich, sowie der große Spielplatz sind beliebte Ausflugsziele für Familien mit Kindern.

Die Rheinpromenade nördlich der Rheinbrücke eignet sich für Spaziergänge und Gaststättenbesuche mit Blick auf den regen Schiffsverkehr.

Zwei Schwimmbäder und der Badensee in Herrnsheim bieten sich sowohl für den Schwimmsport als auch für die Sommerfrische mit der ganzen Familie an. Das ganzjährig geöffnete Heinrich-Völker-Bad, direkt neben dem Wormalia-Stadion, besteht aus Hallen- und Freibad sowie großen Liegeflächen, Wellness-Bereich, Beachvolleyballfeld und weiteren Freizeiteinrichtungen. Das Paternusbad in Worms-Pfeddersheim und der Herrnsheimer Badensee sind nur in den Sommermonaten für Badegäste zugänglich.



### Heinrich-Völker-Bad

Alzeyer Straße 111  
67549 Worms  
Telefon 06241 97280  
Fax 06241 972829  
E-Mail [info@freizeitbetriebe-worms.de](mailto:info@freizeitbetriebe-worms.de)

### Paternusbad

Am Schwimmbad  
67551 Worms-Pfeddersheim  
Telefon 06247 7338  
Fax 06241 972829  
E-Mail [info@freizeitbetriebe-worms.de](mailto:info@freizeitbetriebe-worms.de)

### Badesee Herrnsheim

Fahrweg  
67550 Worms-Herrnsheim



### Tiergarten Worms

Hammelsdamm 101  
(Naherholungsgebiet Bürgerweide)  
67547 Worms  
Telefon 06241 972270  
Fax 06241 9722722  
E-Mail [tiergarten@freizeitbetriebe-worms.de](mailto:tiergarten@freizeitbetriebe-worms.de)

### Grillen

Für private Grillfeste können Sie geeignete Grillplätze in Worms anmieten unter:

- ▶ [www.worms.de/de/rathaus/buergerservice/dienstleistung.php?id=638](http://www.worms.de/de/rathaus/buergerservice/dienstleistung.php?id=638)

### Kleingartenvereine

Kleingartenvereine verwalten und verpachten an Mitglieder Parzellen zur gärtnerischen Nutzung. Die einzelnen Kleingärten befinden sich in einer Anlage von mehreren Grünstücken. Neben dem Anbau von Obst und Gemüse besitzen Gartenanlagen mehrere soziale Funktionen. Nachbarschaftshilfe, Erfahrungsaustausch und geselliges Beisammensein sind ein Ausdruck der Gemeinschaft und unterstützen die gesellschaftliche Integration. Die Rahmenbedingungen sind in der Kleingartenordnung geregelt.

- ▶ [www.worms.de/de/mein-worms/freizeit-und-erholen/vereinsdatenbank/index.php?id=K](http://www.worms.de/de/mein-worms/freizeit-und-erholen/vereinsdatenbank/index.php?id=K)

## 13 Kulturvereine und Migrantenorganisationen

Migrantenorganisationen und Kulturvereine sind meist religiöse Gemeinschaften oder ethnisch homogene Anlaufstellen, die zwischen den Kulturen vermitteln, Orientierungshilfen geben und/oder Brauchtumpflege betreiben. Da auch bei den Migrantenorganisationen turnusgemäß neue Vorstandswahlen stattfinden und dann oftmals die Ansprechpartner wechseln, haben wir darauf verzichtet, die derzeit amtierenden Vorsitzenden namentlich aufzuführen. Außerdem erhebt die Zusammenstellung der Adressen keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

### **Ahmadiyya Muslim Jamat Gemeinde**

Boosstraße 12  
67547 Worms

### **Alevitische Gemeinde Worms und Umgebung e.V.**

Weinsheimerstraße 65  
67547 Worms

### **Ghana Union Worms e.V.**

Wielandstraße 5  
67547 Worms

### **Griechischer Kulturverein e.V.**

Hafenstraße 21  
67549 Worms

### **Islamischer Dachverband e.V.**

Brandströmstraße 14  
67069 Ludwigshafen

### **Islamische Gemeinschaft DITIB e.V.**

Hafenstraße 61  
67549 Worms

### **Islamische Gemeinschaft IGMG**

Bensheimer Straße 1  
67549 Worms

### **Islamischer Kulturverein Worms e.V.**

Am Wolfsgraben 27  
67547 Worms

### **Islamischer Kulturverein IKV e.V. Worms**

Hagenstraße 28  
67547 Worms

### **Kultur-, Bildungs- und Sportverein Worms e.V. (ehem. Russ./Dt. Kulturverein)**

Bahnhofstraße 24  
67547 Worms

### **Syrisch-Orthodoxe Gemeinde e.V. Worms**

Robert-Schumann-Straße 11  
67549 Worms

### **Türkisch-Islamischer Ehlibbeyt e.V. Religionsgemeinde Worms**

Mainzer Straße 17  
67549 Worms

### **Turkuaz Frauenbildungs- und Kulturinitiative**

E-Mail turkuazfraueninitiative@hotmail.de



## 14 Religion und Seelsorge

Die Internationalität von Worms spiegelt sich unter anderem in der Vielfalt der vorhandenen Religionsgemeinschaften wider. Gemeinden des christlichen, islamischen und jüdischen Glaubens sind vorhanden und gliedern sich in verschiedene Kulturzentren. Die Gemeinden decken zusammen mit nicht-religiösen Einrichtungen die Seelsorge ab.

### **Friedhöfe**

In Worms gibt es mehrere Friedhöfe, die sich auf die Stadtteile verteilen. Der Hauptfriedhof Hochheimer Höhe im Stadtteil Hochheim hat einen allgemeinen, einen jüdischen und einen islamischen Bereich. Anonyme Bestattungen sind auch möglich. Detaillierte Informationen erhalten Sie beim städtischen Integrationsbetrieb Friedhöfe.



### **Hauptfriedhof Hochheimer Höhe**

Eckenbertstraße  
67549 Worms

### **Integrationsbetrieb Friedhöfe**

Ralf-Quirin Heinz  
Eckenbertstraße 114  
67549 Worms  
Telefon 06241 853-6080  
Fax 06241 853-6095  
E-Mail [friedhof@worms.de](mailto:friedhof@worms.de)

## 15 Gesellschaftliche und politische Teilhabe

### **Gesellschaftliche Teilhabe**

Das Leben in einer Gesellschaft braucht die Kommunikation. Der Austausch in der Gemeinschaft, in der Nachbarschaft, mit Arbeitskollegen, mit Freunden und Bekannten in Schule und Kindergarten kann nur funktionieren, wenn man sich verständigen kann. Dabei ist die gemeinsame Sprache zwar eine entscheidende Hilfe, aber nicht unbedingt die Voraussetzung für Kontakte und interkulturelle Öffnung. Ein Miteinander in Beruf, Wohnumfeld und Freizeit kann nach anfänglichen Verständigungsschwierigkeiten zur Integration beitragen und den Spracherwerb erleichtern. Die beste Möglichkeit für Kontaktaufnahmen bieten Vereine und Freizeitveranstaltungen, wie Stadtteil- und Straßenfeste. Ehrenamtliches Engagement in Vereinen und Bürgerinitiativen bietet ebenfalls die Chance an gesellschaftlichen Prozessen und Ereignissen aktiv mitzuwirken und Leute kennenzulernen. Informationen dazu erhalten Sie bei der Ehrenamtsbörse oder beim Wormser Sozial- und Bürgernetzwerk.



### **Wormser Sozial- und Bürgernetzwerk e.V. Ehrenamtsbörse**

Carmen Hartmann  
 Andreasstraße 7  
 67547 Worms  
 Telefon 06241 5028322  
 Fax 06241 5026029  
 E-Mail [ehrenamtsboerse@wsb-ev.de](mailto:ehrenamtsboerse@wsb-ev.de)  
[www.ehrenamtsboerse-worms.de](http://www.ehrenamtsboerse-worms.de)



### **Profilstelle Ehrenamt Caritasverband Worms e.V.**

Centrum St.Vinzenz – Familienzentrum  
 Hr. Thomas Jäger  
 Kriemhildenstraße 6  
 67547 Worms  
 Telefon 06241 2681 21  
 Fax 06241 2681 274  
 E-Mail [ehrenamt@caritas-worms.de](mailto:ehrenamt@caritas-worms.de)  
[www.ehrenamt-worms.de](http://www.ehrenamt-worms.de)

### **Politische Teilhabe**

Deutschland ist ein föderales System. Der Bundesstaat gliedert sich in 16 Bundesländer. Die Bundesländer unterteilen sich nochmals in die Landkreise und kreisfreien Städte. Worms ist eine kreisfreie Stadt. Auf allen drei Regierungsebenen finden Wahlen zur Bestimmung der Interessensvertretung statt. Die Beteiligung an Wahlen ist eine Möglichkeit an der Gestaltung des Gemeinwesens mitzuwirken. Wahlberechtigt ist, wer die deutsche Staatsbürgerschaft besitzt und das entsprechende Wahlalter hat. Für ausländische Staatsangehörige beschränkt sich das Mitwirkungsrecht auf die kommunale Ebene, also auf den Landkreis oder die Stadt in der sie ihren Wohnsitz gemeldet haben. Momentan besteht nur für Staatsangehörige aus EU-Ländern das kommunale Wahlrecht. Der Stadtrat Worms hat im November 2010 in einer Resolution beschlossen, sich für ein »kommu-

nales Wahlrecht für alle« einzusetzen. Aktuell ist jedoch für Ausländer aus Nicht-EU-Staaten die politische Partizipation auf die Wahl des Beirates für Migration und Integration begrenzt.

### **Beirat für Migration und Integration**

Der Beirat für Migration und Integration ist die offizielle Vertretung der zugewanderten Bevölkerung in einer Kommune. Er wird alle fünf Jahre neu gewählt.



### **Beirat für Migration und Integration Geschäftsstelle**

Stadtverwaltung Worms  
Marktplatz 2  
67547 Worms  
Telefon 06241 853-1055 (Timo Jordan)  
06241 853-1053 (Sabine Neubecker)

### **Jugendparlament**

Das 15-köpfige Gremium als Interessenvertretung der Jugendlichen auf kommunaler Ebene hat bei jugendrelevanten Fragen Rede- recht im Stadtrat sowie in allen städtischen Ausschüssen und hat eine beratende Stimme im Jugendhilfeausschuss. Wählen und kandidieren können alle Jugendlichen und jungen Erwachsenen zwischen 14 und 21 Jahren, die ihren Hauptwohnsitz in Worms haben und nicht Mitglied des Stadtrates sind.



### **Kinder- und Jugendbüro**

Ralf Decker  
Adenauerring 3a  
67547 Worms  
Telefon 06241 853-5600  
E-Mail ralf.decker@worms.de

## 16 Asylbewerber und Flüchtlinge

Nach Artikel 16a des Grundgesetzes genießen politisch Verfolgte Asylrecht. Die Asylbewerber müssen ein Anerkennungsverfahren durchlaufen, das im Asylverfahrensgesetz festgelegt ist.

### Antragsstellung

Ausländer können einen Asylantrag stellen, wenn sie sich in der Bundesrepublik Deutschland aufhalten. Es ist nicht möglich, einen Asylantrag aus dem Ausland oder bei einer deutschen Auslandsvertretung zu stellen. Ein Antrag auf Asyl muss bei der zuständigen Behörde gestellt werden, dem Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF) oder bei einer anderen staatlichen Stelle, wie der Polizei, bei einer Ausländerbehörde oder direkt bei einer Erstaufnahmeeinrichtung (EAE). Zur Antragsstellung müssen die Antragstellenden grundsätzlich persönlich erscheinen. Erst durch diese Antragsstellung entsteht der Status Asylbewerber.

Das Bundesamt für Migration und Flüchtlinge informiert die Asylbewerber über den Ablauf des Asylverfahrens sowie über Rechte und Pflichten im Verfahren.

### Identitätsprüfung

In der Außenstelle des Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge werden zunächst die Personaldaten aufgenommen. Sie werden verglichen mit den Daten von Asylbewerbern, die bereits beim Bundesamt erfasst sind, sowie mit dem Ausländerzentralregister. Auf diese Weise soll festgestellt werden, ob es sich um einen Erstantrag, einen Folgeantrag oder möglicherweise einen Mehrfachantrag handelt. Von den Antragstellenden werden Fingerabdrücke genommen sowie Lichtbilder gemacht.

### Anhörung

In der Anhörung (Interview) werden Sie zu Ihren Fluchtgründen befragt. Sie haben ein Recht darauf, dass Ihnen bei der Anhörung ein Dolmetscher in Ihrer Sprache oder einer Sprache, die Sie sehr gut beherrschen, zur Verfügung gestellt wird. Sie können auf eigene Kosten auch einen eigenen Dolmetscher oder eine Person Ihres Vertrauens mitbringen.

### Aufenthaltsrecht

Nachdem sie ihren Asylantrag gestellt haben, erhalten Asylbewerber vom Bundesamt für Migration und Flüchtlinge eine Aufenthaltsgestattung zur Durchführung des Asylverfahrens (Aufenthaltsgestattung). Sie ist zuerst räumlich auf den Bezirk beschränkt, in dem sich die Erstaufnahmeeinrichtung befindet, welche die Asylbewerber aufgenommen hat.

### Unterbringung

Asylbewerber sind nach dem Asylverfahrensgesetz verpflichtet, zunächst für die Dauer von bis zu drei Monaten in einer Erstaufnahmeeinrichtung zu wohnen. Im Anschluss an die Zeit in der Erstaufnahmeeinrichtung werden die Asylbewerber auf die Kommunen verteilt, z. B. per Zuweisungsbescheid in Gemeinschaftsunterkünfte. Mit der Zuweisung geht in der Regel die ausländer- und aufenthaltsrechtliche Zuständigkeit auf die Ausländerbehörde des neuen Wohnsitzes über. Asylbewerber sowie andere leistungsberechtigte Personen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz werden meistens in Gemeinschaftsunterkünften untergebracht.

### Lebensunterhalt

Asylbewerber erhalten Sozialleistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz. Nach Ablauf von neun Monaten seit Asylantragstellung kann bei der örtlich zuständigen Ausländerbehörde die Erteilung einer Arbeitserlaubnis beantragt werden.



**Stadtverwaltung Worms**  
**Leistungen für Asylsuchende**  
**Sachbearbeiter Herr Merkel**  
**Marktplatz 2**  
**67547 Worms**  
**Telefon 06241 853-5301**  
**Fax 06241 853-5099**

Während des gesamten Asylverfahrens haben Sie folgende Mitwirkungspflichten: Sie sind gesetzlich verpflichtet, bei behördlichen Fragen zu Ihrer Person und Ihren Familienangehörigen mitzuwirken, insbesondere bei:

- ▶ der Klärung Ihrer Identität: anhand beglaubigter Urkunden aus ihrem Heimatland
- ▶ Informationen und Belege über Ihren Reiseweg: durch Visa oder Grenzübertrittsbescheinigungen
- ▶ Meldepflicht: Sie müssen die Behörden stets sofort unaufgefordert über Ihre neue Adresse, Änderungen bei Ihrem Aufenthaltsrecht und Änderungen des Familienstandes selbst informieren.

### Beratung

Bei Fragen zum Asylantrag wenden Sie sich an folgende Adressen:



#### **AWO Rheinland e.V.**

Fachstelle für Migration und  
 Interkulturelle Öffnung  
 Frau Habibe Yamaner  
 Brucknerstraße 3 · 67549 Worms  
 Telefon 06241 56005  
 Fax 06241 54729  
 E-Mail [habibe.yamaner@awo-rheinland.de](mailto:habibe.yamaner@awo-rheinland.de)



#### **Diakonisches Werk Worms-Alzey**

Fachdienst für Migration und Integration  
 Migrationsberatung für erwachsene  
 Zuwanderer / Arbeitskreis Asyl und  
 Migration  
 Frau Franziska Baumgarten  
 Seminariumsgasse 4-6 · 67547 Worms  
 Telefon 06241 9202921  
 Fax 06241 9202911  
 E-Mail [franziska.baumgarten@dwwa.de](mailto:franziska.baumgarten@dwwa.de)  
 und [migration@dwwa.de](mailto:migration@dwwa.de)

Für Asylbewerber zwischen 12 und 27 Jahren ist der Jugendmigrationsdienst (JMD) zuständig:



**Internationaler Bund e. V. (IB)**

Jugendmigrationsdienst (JMD)

Frau Sabine Zimmer, Frau Serap Yilmaz,

Frau Derya Waltenberg

Rheinstraße 1 · 67547 Worms

Telefon 06241 94748-11, -12, -16

Fax 06241 94748-20

E-Mail

sabine.zimmer@internationaler-bund.de

serap.yilmaz@internationaler-bund.de

derya.waltenberg@internationaler-bund.de

**Weitere Anlaufstellen**

- ▶ Rechtsanwälte > siehe das nächste Kapitel »Rechtsberatung« (Achtung: in Deutschland ist die Rechtsberatung kostenpflichtig!)
- ▶ Amnesty international
- ▶ Pro Asyl

**Weitere Informationen im Internet:**

- ▶ [www.fluechtlingsrat-brandenburg.de/wp-content/uploads/2009/10/2009\\_Wegweiser\\_fr\\_Flchtlinge\\_in\\_BRB.pdf](http://www.fluechtlingsrat-brandenburg.de/wp-content/uploads/2009/10/2009_Wegweiser_fr_Flchtlinge_in_BRB.pdf)

## 17 Rechtsberatung

Rechtsberatung ist eine Beratung in rechtlichen Fragen. Eine Rechtsberatung nach dem Rechtsdienstleistungsgesetz darf nur durch Rechtsanwälte, Rechtsbeistände, Steuerberater und Patentanwälte erfolgen. Eine Rechtsberatung ist kostenpflichtig.

Sozial schwache Mandanten können beim zuständigen Amtsgericht einen Beratungshilfeschein beantragen. Dann kann der Rechtsanwalt bei Vorlage dieses Beratungshilfescheines und der Zahlung einer Gebühr von 10 Euro eine Rechtsberatung vornehmen. Sollte ein Gerichtsverfahren notwendig werden, kann man Prozesskostenhilfe beantragen, die aber nur die eigenen Verfahrenskosten abdeckt und nur bei Aussicht auf Erfolg und Mittellosigkeit gewährt wird. Die Kosten der gegnerischen Partei sind im Falle des Unterliegens aber immer zu tragen, so dass immer ein finanzielles Risiko bleibt.

Kostenlose Beratungen zu speziellen Themen bieten auch die örtlichen Mieterschutzverbände, Verbraucherschutzverbände, Innungen und Gewerkschaften an. Diese Beratungen sind in der Regel an eine Mitgliedschaft geknüpft.

Falls Sie einen Rechtsanwalt suchen, können Sie sich über den Anwaltssuchdienst eine Auswahl von Rechtsanwälten in Ihrer Nähe nennen lassen.



### **Anwaltssuchdienst**

Rechtsanwaltskammer für den  
Oberlandesgerichtsbezirk Koblenz  
Rheinstraße 24  
56068 Koblenz  
Telefon 0261 30335-55  
E-Mail [info@rakko.de](mailto:info@rakko.de)  
[www.rakko.de/anwaltssuchdienst](http://www.rakko.de/anwaltssuchdienst)

## 18 Erwerb der deutschen Staatsbürgerschaft

### Einbürgerung

Wenn Sie schon einige Jahre mit dauerhaftem Aufenthalt in Deutschland leben, können Sie sich einbürgern lassen. Dazu müssen Sie bei der Stadtverwaltung einen Antrag auf Einbürgerung einreichen. Über die Voraussetzungen und die benötigten Unterlagen gibt die Staatsangehörigkeitsbehörde beim Standesamt gerne Auskunft.

Ehegatten und Ihre Kinder können mit eingebürgert werden. Für sie gelten grundsätzlich dieselben Voraussetzungen, wobei eine frühere Einbürgerung möglich ist. Über die genauen Bestimmungen sollten Sie sich bei der Staatsangehörigkeitsbehörde informieren.



#### Staatsangehörigkeits- und Einbürgerungsbehörde

Sabine Stephani  
 Marktplatz 2  
 67547 Worms  
 Telefon 06241 853-3408  
 Fax 06241 853-3499  
 E-Mail [sabine.stephani@worms.de](mailto:sabine.stephani@worms.de)  
 Termine nach Vereinbarung

Durch die deutsche Staatsangehörigkeit erhalten Sie die damit verbundenen Rechte. Dazu zählen:

- ▶ das uneingeschränkte Recht auf Freizügigkeit innerhalb Deutschlands, also die freie Wahl des Aufenthalts und des Wohnsitzes
- ▶ sofern Sie die Staatsbürgerschaft eines Staates besitzen, der nicht Mitglied der Europäischen Union ist, das Recht auf Freizügigkeit innerhalb der EU
- ▶ das Recht der freien Berufswahl (z. B. Beamtenlaufbahn), ein freies Niederlassungsrecht (z. B. Ärzte) und das Recht der Gewerbefreiheit, das grundsätzlich zur Eröffnung eines Geschäftes berechtigt
- ▶ den vollständigen Schutz vor Ausweisung
- ▶ die visafreie Reisemöglichkeit in viele Länder, auch außerhalb von Europa
- ▶ Schutz durch die Bundesrepublik bei Auslandsaufenthalten
- ▶ das Recht zu wählen und gewählt zu werden (aktives und passives Wahlrecht).
- ▶ Als Staatsbürgerin/Staatsbürger besitzen Sie auch Pflichten. Beispielsweise können Sie zur Durchführung einer Wahl herangezogen werden.

Aufgrund der Komplexität des Themas sollten Sie zusätzliche Informationen einholen und Beratungsstellen aufsuchen. Neben der Staatsangehörigkeitsbehörde beim Standesamt sind die Migrationsberatungsstellen genauso wie die Beauftragten für Migration und Integration sinnvolle Ansprechpartner.



## 19 Hilfen in Not

Für bestimmte Notlagen gibt es spezialisierte Einrichtungen, die Sie in dieser Situation oder Lebenslage unterstützen.

### Telefonnotrufnummern

#### Polizei

110

#### Feuerwehr

112

#### Rettungsdienst

112

#### Rettungsleitstelle DRK

06241 19222

#### Entgiftungszentrale

06131 232466

#### Frauenhaus Worms

06241 43591

#### Frauennotruf

06241 6094

#### Kinder- und Jugendtelefon

0800 1110333

#### Krisentelefon für psychische Probleme

0800 2203300

#### Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale (BDZ)

116117

#### Ärztliche Bereitschaftspraxis am Klinikum Worms

06241 19292

#### Ärztliche Bereitschaftspraxis am Hochstift Worms

06241 8560

#### Apotheken-Notdienst

0800 0022833



#### Polizeiinspektion Worms

Hagenstraße 5

67547 Worms

Telefon 06241 852-0

Notruf 110

Fax 06241 852-237

E-Mail [piworms@polizei.rlp.de](mailto:piworms@polizei.rlp.de)

[www.polizei.rlp.de](http://www.polizei.rlp.de)

**Hinweis:** Hier erhalten Sie rund um die Uhr Hilfe bei Gefahren und Straftaten.



#### Jugendamt Worms

Marktplatz 2

67547 Worms

Telefon 06241 853-0

Fax 06241 853-5099

E-Mail [sozialesundjugend@worms.de](mailto:sozialesundjugend@worms.de)



#### Kinderschutzdienst Worms Arbeiter-Samariter-Bund

#### KV Worms/ Alzey

Judengasse 26

67547 Worms

Telefon 06241 88917

E-Mail [kinderschutzdienst@asb-worms.de](mailto:kinderschutzdienst@asb-worms.de)



**Psychosoziales Zentrum Haus Iona  
Caritasverband Worms e.V.**

Gießenstraße 2  
67547 Worms  
Telefon 06241 20617-0  
E-Mail Psychosoziales-zentrum@  
caritas-worms.de



**Deutsches  
Rotes  
Kreuz**

**Nichtsesshaftenherberge  
(bei Wohnungslosigkeit)  
DRK Kreisverband Worms.e.V.**

Klosterstraße 13  
67547 Worms  
Telefon 06241 26559  
E-Mail nsh@drk-worms.de

**Lebensmittel**



**Wormser Tafel**

Wallstraße 2 / Ecke Große Fischerweide  
67547 WormsRhein  
Telefon 06241 209544

Öffnungszeiten  
Di und Fr 11.30–15 Uhr

**Kleidung und Möbel**



**Sozialkaufhaus (MSC)  
Kleider- und Möbelshop  
Caritasverband Worms e.V.**

Am Wolfsgraben 8  
67547 Worms  
Telefon 06241 44143  
Fax 06241 44286  
E-Mail msc@caritas-worms.de

**Martinsbörse**

Kauf, Tausch und Spenden von Kleidung,  
Ausstattung und Spielsachen für Säuglinge  
und Kinder bis zu 6 Jahren  
Martinsgasse 8  
67547 Worms

**Öffnungszeiten**

Mi 9–12 Uhr  
1. Freitag im Monat 15–18 Uhr



**Deutsches  
Rotes  
Kreuz**

**Kleiderkammer des DRK Worms  
Hagenstraße 52  
67547 Worms**

### **Sozialausweis**

Wer Hilfe zum Lebensunterhalt, Grund-sicherung und Arbeitslosengeld II erhält, hat Anspruch auf einen Sozialausweis. Der Sozialausweis berechtigt dazu, in städtische Einrichtungen Ermäßigungen in Anspruch zu nehmen. Mit dem Sozialausweis können Sie außerdem Nahrungsmittel von der Wormser Tafel sowie Kleider und Möbel vom Kleider- und Möbelshop des Caritasverband Worms erhalten.

Sie müssen hierzu einen Antrag im Bürgerbüro Soziales einreichen. Bringen Sie dazu Ihre Leistungsbescheide, Ihren Ausweis und ein Passbild mit.



#### **Bürgerbüro Soziales**

Abteilungsleiterin Frau Pritsch

Marktplatz 2

67547 Worms

Telefon 06241 853-5700

Fax 06241 853-5799

E-Mail [buergerbuero-soziales@worms.de](mailto:buergerbuero-soziales@worms.de)

## 20 Weitere nützliche Adressen



Rheinland-Pfalz

### Amtsgericht Worms

Hardtgasse 6 · 67547 Worms  
Postfach 1162 · 67547 Worms  
Telefon 06241 905-0  
Fax 06241 905-450  
E-Mail [amtsgericht.worms@ko.mjv.rlp.de](mailto:amtsgericht.worms@ko.mjv.rlp.de)



Bundesamt  
für Migration  
und Flüchtlinge

### Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF) – Außenstelle Trier

Dasbachstraße 15 b  
54292 Trier  
Telefon 0651 1463-0  
Fax 0651 1463-199  
E-Mail [m7posteingang@bamf.bund.de](mailto:m7posteingang@bamf.bund.de)  
[www.bamf.de](http://www.bamf.de)



### Arbeitskreis Asyl Rheinland-Pfalz

Kurhausstraße 8  
55543 Bad Kreuznach  
Telefon 0671 8459152  
Fax 0671 8459154  
E-Mail [info@asyl-rlp.org](mailto:info@asyl-rlp.org)  
[www.asyl-rlp.org](http://www.asyl-rlp.org)



Initiativkreis für  
MIGRATIONSPOLITIK

### Initiativkreis für Migrationspolitik

Albert-Schweitzer-Straße 113-115  
55128 Mainz  
Telefon 06131 28744-20  
Fax 06131 28744-11  
E-Mail [migration@zgv.info](mailto:migration@zgv.info)  
[www.ini-migration.de](http://www.ini-migration.de)



### Arbeitsgemeinschaft der Beiräte für Migration und Integration in Rhein- land-Pfalz (AGARP)

Frauenlobstraße 15-19  
55118 Mainz  
Telefon 06131 638435  
Fax 06131 679437  
E-Mail [info@agarp.de](mailto:info@agarp.de)  
[www.agarp.de](http://www.agarp.de)



### Medinetz Mainz e.V.

(Besucheranschrift, Mo 18-20 Uhr)  
Aspeltstraße 10  
55118 Mainz  
Telefon 0176 62033302  
E-Mail [mainz@ippnw.de](mailto:mainz@ippnw.de)  
[www.medinetzmainz.de](http://www.medinetzmainz.de)



**Pro Asyl e.V.**

Moselstraße 4  
 60329 Frankfurt  
 Beratungshotline 069 24231420  
 (Mo–Fr 10–12 und 14–16 Uhr)  
 Fax 069 24231472  
 E-Mail [proasyl@proasyl.de](mailto:proasyl@proasyl.de)  
[www.proasyl.de](http://www.proasyl.de)



**Amalie – Beratungsstelle für Frauen  
 in der Prostitution**

Draisstraße 1  
 68167 Mannheim (Neckarstadt-West)  
 Telefon 0621 4629953-0  
 E-Mail [info@amalie-mannheim.de](mailto:info@amalie-mannheim.de)

**Warbede Frauenzentrum Worms e.V.**

Lutherring 21  
 67547 Worms  
 Telefon 06241 412595  
 Fax 06241 6095  
 E-Mail [warbede-de@frauenzentrumworms.de](mailto:warbede-de@frauenzentrumworms.de)



**SOLWODI Rheinland-Pfalz e.V.**

Solidarität mit Frauen in Not  
 Postfach 211242  
 67012 Ludwigshafen  
 Telefon 0621 5291277  
 Fax 062 15292038  
 E-Mail [ludwigshafen@solwodi.de](mailto:ludwigshafen@solwodi.de)



**Bundesweites Hilfetelefon  
 »Gewalt gegen Frauen«**

Telefon 08000 116016  
 Mo–So 0–24 Uhr in vielen Sprachen

# Stichwortverzeichnis

- Abfallentsorgung **11**  
 AG für Kind und Familie **8**  
 Agaplesion Hochstift Evangelisches Krankenhaus **29**  
 Agentur für Arbeit **18 20 26 27 34**  
 AGARP **19 54**  
 Amalie – Beratungsstelle für Frauen in der Prostitution  
 Amtsgericht Worms **54**  
 Anerkennung ausländischer Bildungsabschlüsse **19**  
 Apotheken-Notdienst **51**  
 Arbeit **18**  
 Arbeitsgemeinschaft der Beiräte für Migration und Integration in Rheinland-Pfalz (AGARP) **19 54**  
 Arbeiter Samariter Bund (ASB) **51**  
 Arbeiterwohlfahrt Rheinland (AWO) **13 47**  
 Arbeitskreis Asyl und Migration **47**  
 Arbeitskreis Asyl Rheinland-Pfalz **54**  
 Arbeitserlaubnis **12 18 47**  
 Arbeitslosenversicherung **27**  
 Arbeitssuche **18**  
 Ärztliche Versorgung für Menschen in Armutslagen **29**  
 Asylberatung **46 47**  
 Aufenthaltsrecht **12 46 47**  
 Ausbildung **20 21 22 23 24 33**  
 Ausländerbehörde **12 14 18 46 47**  
 Auto **38**  
 Beirat für Migration und Integration **45**  
 Beratungsstelle für Eltern, Kinder und Jugendliche **33**  
 Berufsinformationszentrum (BIZ) **20**  
 Berufsbildende Schulen **21**  
 Berufsvorbereitungsjahr **20**  
 Beauftragte für Migration und Integration **18**  
 Beirat für Migration und Integration **45**  
 Bibliothek **36 40**  
 Bildungs- und Teilhabepaket **24 39**  
 BRN – Busverkehr Rhein-Neckar **37**  
 Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF) **46 54**  
 Bundesfreiwilligendienst (BFD) **22**  
 Bürgerbüro Soziales **8 24 35 36 53**  
 Bürgerservicebüro **9**  
 Caritasverband Worms e.V. **13 16 17 32 35 44 52 53**  
 CJD Worms **14 21**  
 Deutsch für den Beruf **15**  
 Deutsche Staatsbürgerschaft **44 50**  
 Deutsche Wohnen AG **9**  
 Diakonisches Werk Worms-Alzey **13 17 35 47**  
 Deutsches Rotes Kreuz (DRK) **20 51 52**  
 Ehrenamtsbörse **24 44**  
 Einbürgerung **50**  
 Eltern **14 16 22 23 24 33 34 35**  
 Elterngeld **35**  
 Erwerb der deutschen Staatsbürgerschaft **50**  
 Fahrerlaubnis / Führerschein **38**  
 Familie **9 13 24 27 32 33 34 40**  
 Familienkasse Rheinland-Pfalz-Saarland **34**  
 Fernseh- und Rundfunkgebühren **11**  
 Frauen **13 14 17 35 36 42 55**  
 Frauenhaus Worms **36 51**  
 Freiwilliges Soziales/Ökologisches Jahr (FSJ/FÖJ) **22**  
 Freizeit **39 40 41 44**  
 Friedhöfe **43**  
 Gemeinnütziges Siedlungswerk GmbH **9**  
 Gericht **49 54**  
 Gesellschaftliche Teilhabe **44**  
 Gesundheitsamt **28**  
 Gesundheitsversorgung **28**

- Girokonto / Bank **25**  
 Grillen **41**  
 Grünflächen **40**
- Haus der Jugend **33**  
 Hilfen in Not **51**
- IBLA Germany GmbH **14 15**  
 Industrie- und Handelskammer (IHK) für  
 Rheinhessen **19**  
 Initiativausschuss für Migrationspolitik **54**  
 Integrationskurse / Sprachkurse **14 15 16**  
 Internationaler Bund e.V. **13 17 48**  
 Institut für Sozialpädagogische Forschung  
 (ism) **19**
- Jobcenter Worms **10 18 24 26 27**  
 Jugendamt Worms **13 33 31**  
 Jugendmigrationsdienst **13 26 48**  
 Jugendparlament **45**
- Kinder und Jugendliche **15 33 39**  
 Kindergeld und Kinderzuschlag **22 34**  
 Kinderschutzbund Worms **51**  
 Kindertagesstätten **23 33**  
 Kleiderkammer **52**  
 Kleingartenvereine **41**  
 Klinikum Worms gGmbH **28 34 51**  
 Krankenhäuser **28 29**  
 Krankenversicherung **26 29**  
 Kultur **14 39**  
 Kulturvereine **39**  
 KUNZ-Institut **42**
- Landesarbeitsgemeinschaft Freiwilligendienste  
 in Rheinland-Pfalz **22**  
 Landesnetzwerk IQ Rheinland-Pfalz **19**  
 Lebensunterhalt **47 53**
- Medinetz Mainz e.V. **54**  
 Mehrgenerationenhaus – Haus der Familie  
**17 33 36**  
 Miete **10**  
 Mieterschutzverein Worms und Umgebung e.V.  
**10**  
 Mit Jugend gegen Drogen e.V. **32**  
 Migrantenorganisationen **42**  
 Migrationsberatung für Erwachsene **13 17 47**  
 Migrationsberatung für Jugendliche **13**
- Naherholung **39 40 41**  
 Notrufe **51**
- ÖPNV **37**
- Pflege **26 29**  
 Pflegeversicherung **26 27**  
 Politische Teilhabe **44**  
 Polizei **46 51**  
 Pro Asyl e.V. **48 55**  
 Pro familia **35**  
 Projekt Elternlotsen **24**  
 Psychologische Beratung **32**  
 Psychosoziales Zentrum **32 52**
- Rechtsberatung **48 49**  
 Religion / Seelsorge **43**  
 Rentenversicherung **26**
- Schule **23 27 33 44**  
 Schwangerschaft **34 35**  
 Schwimmbäder **40 41**  
 Selbstständigkeit **18 23**  
 Seniorenberatung **29**  
 Sprachförderung für Kinder **15**  
 Sprachkurs **14 15 16**  
 Solwodi **55**  
 Sozialausweis **53**  
 Sozialkaufhaus **52**

- Sport **39**  
Standesamt **50**  
Stadtbibliothek und Öffentliche  
  Büchereien **36 40**  
Straßenverkehrsbehörde **38**  
Strom, Gas, Wasser **11**  
Sucht- und Drogenberatung **32**
- Tiergarten Worms **40 41**
- Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz **10 13**  
Versicherungen **26 27**  
Volkshochschule der Stadt Worms (VHS)  
  **14 15 16 36**  
VRN – Verkehrsverbund Rhein-Neckar **37**
- Warbede Frauenzentrum Worms e.V. **55**  
Wohnberechtigungsschein **8**  
Wohngeld **24**  
Wohnungsbau GmbH Worms **9**  
Wohnungssuche **8**  
Wohnsitz an-/ummelden **9**  
Wormser Sozial- und Bürgernetzwerk e.V. **44**  
Wormser Tafel **52 53**



# Impressum

## **Herausgeber**

Stadtverwaltung Worms  
Beauftragte für Migration und Integration der  
Stadt Worms  
Sabine Müller und Elisabeth Gransche  
Marktplatz 2  
67547 Worms  
Telefon 06241 853-7102 und 853-7101  
Fax 06241 853-7099  
E-Mail [sabine.mueller@worms.de](mailto:sabine.mueller@worms.de)  
[elisabeth.gransche@worms.de](mailto:elisabeth.gransche@worms.de)

Diese Broschüre ist kostenlos. Die Checkliste  
ist in mehreren Sprachen erhältlich.

Änderungen bei Rechtsvorschriften, Adressen  
und Telefonnummern können die Aktualität der  
Broschüre beeinträchtigen oder in Teilen un-  
gültig werden lassen. Bitte erkundigen Sie sich  
in für Sie wichtigen Angelegenheiten deshalb  
immer vor Ort.

Gestaltung und Produktion  
Schäfer & Bonk, Worms

1. Auflage Mai 2014

# Integration

durch  
Bildung

deutsche  
Sprachkenntnisse

qualifizierter  
Schulabschluss

vorschulische  
Erziehung

durch  
Partizipation

Gesellschaftliche und  
politische Teilnahme

Teilhabe an Versorgung  
Gesundheit/ Alter

kultureller  
und religiöser  
Austausch

ehrenamtliche  
Tätigkeiten

durch  
Arbeit

Anerkennung  
interkultureller  
Kompetenzen

berufliche  
Vorbilder

gelungene  
Berufswahl -  
stabiler Arbeitsplatz